



**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

**UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO BILERA.**

**SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO.**

**Organoa:** Udalbatza.

**Organo:** Pleno.

**Batzarra:** Ohikoa.

**Sesión:** ordinaria.

**Deialdia:** Lehenengoa.

**Convocatoria:** primera.

**Eguna:** 2021.09.16.

**Día:** 16.09.2021.

**Ordua:** Arratsaldeko 19:00etan.

**Hora:** 19:00 horas de la tarde.

**Tokia:** Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan.

**Lugar:** Salón de Plenos del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka.

**Bertaratuak:**

**Asistentes:**

**Alkatea:** Ladis Satrustegui Alzugaray jn.

**Alcalde:** D. Ladis Satrustegui Alzugaray.

**Zinegotziak:**

**Concejales:**

Mattin Etxabide Gartzia jn.

D. Mattin Etxabide Gartzia.

Maitane Rodriguez Etxabide and.

Dña. Maitane Rodriguez Etxabide.

Iban Garro Alzuri jn.

D. Iban Garro Alzuri.

Gabriel Txoperena Alzugarai jn.

D. Gabriel Txoperena Alzugarai.

Ioar Oteiza Goyeneche and.

Dña. Ioar Oteiza Goyeneche.

José Luis Echegaray Andueza jn.

D. José Luis Echegaray Andueza.

Ione Fagoaga Echarte and.

Dña. Ione Fagoaga Echarte.

Iban de Prado Echepeteleku jn.

D. Iban de Prado Echepeteleku

Esteban Irazoqui Irazoqui jn.

D. Esteban Irazoqui Irazoqui.

Jose Maria Portu Ochoteco jn.

D. José María Portu Ochoteco.

**Bertaratu ez direnak:**

**No asisten:**

.Inor ere ez.

Nadie.

**Idazkaria:** M. Jose Larrayoz Ariztegui and.

**Secretaria:** Dña. M. José Larrayoz Ariztegui.

2015eko ekainaren 19ko Osoko Bilkuran erabakitakoarekin bat, bilkura guziaren soinu-grabaketa eginen da, geroago udalaren web orrian zintzilikatzeko.

*En cumplimiento de lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento con fecha 19 de junio de 2015, se realizará una grabación de sonido de la totalidad de la sesión, con el fin de colgarla*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

Alkate jaunaren aginduz bilkura hasi da, eta, deialdiaren ordenari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

**1.- AZKEN BILKURARI DAGOKION AKTAREN ONESPENA.**

Osoko Bilkurak, aho batez, onartu du, 2021eko uztailaren 29ko akta.

**2.- AURREKONTUAREN ALDAKETA: HASIERAKO ONESPENA (12/2021 ESPEDIENTEA).**

Irailaren 13an kontu-hartzaileak eginiko txostenean, adierazten du beharrezkoa dela aurrekontuaren aldaketa ez-ohiko kreditu baten bitartez, Udalaren 2021. urterako aurrekontuan (1.3232.78200 partidan).

Jasotzen du 4.159,98 €-tako hornidura kontusail horri. Berau, Irain Eskolri dirulaguntza ematea da, choromeboak erosteko:

Gastua gastu finantzatuko dau orokorretarako gastu diruzaintzako gerakinarekin (4.159,98 euro 1.87000 partidatik).

Aipaturiko txostenean adierazitakoa ikusita, eta kontuan hartuta Nafarroako Toki Administrazio Foru-Legearen 271. artikuluan ezarritakoa (lege hori Nafarroako toki-araubidea eguneratzeko 11/2004 Foru-Legeak aldatu zuen), Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

1.) Hasiera batean onestea aurrekontua

*posteriormente en la página web municipal.*

*Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:*

**1.- APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA SESION.**

*El Pleno aprueba, por unanimidad, el acta de la sesión celebrada el día 29 de julio de 2021.*

**2.- MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2021 (EXPEDIENTE 12/2021): APROBACIÓN INICIAL.**

*En un informe emitido por el interventor con fecha 13 de septiembre señala la necesidad de realizar una modificación presupuestaria de crédito extraordinario en el Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2021 (partida 1.3232.78200).*

*Contempla la dotación de 4.159,98 € a dicha partida. La misma se destinará para conceder una subvención a la escuela Irain para la adquisición de chrombooks.*

*Será financiado con el remanente de tesorería para gastos generales (4.159,98 euros de la partida 1.87000).*

*A la vista de lo señalado en el citado informe y teniendo en cuenta lo establecido por el artículo 271 de la Ley Foral de Administración Local de Navarra (modificada por la Ley Foral 11/2004, para la actualización del régimen local de Navarra), el Pleno, acuerda por unanimidad:*

1.) *Aprobar inicialmente el expediente de*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

aldatzeko 12/2021 espedientea.

2.) Espediente hori jendaurrean edukitzea hamabortz egun baliodunean, aldeztu aitzinetik Herriko Etxeko iragarki oholean jarritz, herritarrek edo interesdunek aztertu ahal dezaten eta egoki iruditzen zaizkien erreklamazioak edo alegazioak egin ditzaten.

3.) Jendaurreko erakustaldian erreklamazio edo alegaziorik egiten ez bada, hasierako erabakia behin betiko onetsizat joko da, eta jendaurrean jartzeko aldia igarotakoan jarriko da indarrean.

Erreklamazioak edo alegazioak eginez gero, osoko bilkurak berariazko erabakia hartu beharko du erreklamazio edo alegazio horien ebazpenari eta proposatutako aldatetaren behin betiko onetspenari buruz, eta behin betiko testua udal iragarki-taulan argitaratu ondoren jarriko da indarrean.

**3.- "BIZIKLETA BIDEA ERAIKITZEA; EUROPAKO BIDE ZIKLISTEN EUROVELO SAREAREKIKO LOTURA" OBREN PROIEKTUA BERRIA ONARTZEA.**

Alkatzaren 32/2021 eta 33/2021 zenbakiko ebazpenen bidez, Bizikleta eraikitzea; Europako bide ziklisten eurovelo sarearekiko lotura egiteko proiektuaren idazketa esleitu zen.

2021/07/13an, 2021/2350 sarrera-zenbakian, Proyectos, Estudios y Construcciones S.A. enpresak eta Servicios de Ingeniería y Comerciales S.A. enpresak egindako proiektuari sarrera eman zitzaion.

*modificación presupuestaria 12/2021.*

*2.) Someter el mismo a exposición pública, por periodo de quince días hábiles, previo anuncio en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinarlo y formular las reclamaciones o alegaciones que estimen oportunas.*

*3.) Advertir que si en el periodo de exposición pública no se formularan reclamaciones o alegaciones, el acuerdo inicial se entenderá aprobado definitivamente, entrando en vigor una vez transcurrido el periodo de exposición pública.*

*Si se formularan reclamaciones o alegaciones, el Pleno deberá adoptar acuerdo expreso relativo a la resolución de aquellas y a la aprobación definitiva de la modificación propuesta, que entrará en vigor una vez publicado el texto definitivo en el tablón de anuncios municipal.*

**3.- APROBACIÓN DEL NUEVO PROYECTO "CONSTRUCCIÓN DE VÍA CICLISTA; CONEXIÓN CON LA RED EUROPEA DE VÍAS CÍCLISTAS EUROVELO".**

*Mediante la resolución de la Alcaldía nº 32/2021 y 33/2021 se adjudicó la redacción del proyecto para construcción de vía ciclista; conexión con la red europea de vías ciclistas Eurovelo.*

*Con fecha 13/07/2021, nº de entrada 2021/2350, se ha dado entrada al proyecto técnico redactado por la empresa Proyectos, Estudios y Construcciones S.A. y por la empresa Servicios de Ingeniería y Comerciales S.A.*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

2021/07/29an egindako Osoko Bilkuran Udaltzako onartu zuen proiektua eta aipatutako obrak kontratatzeke espediente onartzea, bai eta kontratua arautuko duten klausula administratiboan agiria ere; izapidetze-prozedura Europar Batasuneko atalasetik beherakoa izango da.

Iragarkia argitaratu ondoren, horretarako irekitako epean ez da eskaintzarik aurkeztu, eta, beraz, proiektuaren aurrekontua aldatu da.

Horrela proiektu berria erregistratu da 2021/9/16an, 2021/3074 sarrera zenkakiarekin, eta aurrekontu honekin: 561.803,07 euro, BEZ barne.

Ikusi da proiektua Hirigintza Batzordean. Udaltzako, aho batez, erabaki dute:

1.) Bizikleta eraikitzea; Europako bide ziklisten eurovelo sarearekiko lotura egiteko proiektu tekniko berria onartzea.

**4.- "BIZIKLETA BIDEA ERAIKITZEA; EUROPAKO BIDE ZIKLISTEN EUROVELO SAREAREKIKO LOTURA" PROIEKTUKO OBRAK KONTRATATZEKO ESPEDIENTEA ONARTZEA, BAI ETA KONTRATUA ARAUTUKO DUTEN ADMINISTRAZIO-KLAUSULEN AGIRIA ERE.**

Bizikleta eraikitzea; Europako bide ziklisten eurovelo sarearekiko lotura egiteko proiektu berria ikusi da.

Obra zibilaren lizitazio-aurrekontua honako hau da: 464.300,06 euro (BEZa kanpo) eta

*En la sesión celebrada el día 29/7/2021 el Pleno aprobó el proyecto y aprobó el expediente para la contratación de las citadas obras así como el pliego de cláusulas administrativas que ha de regir el contrato, siendo el procedimiento de tramitación el abierto inferior al umbral comunitario.*

*Publicado el anuncio, en el plazo abierto al efecto no se ha presentado ninguna oferta por lo que se modifica el presupuesto del proyecto.*

*Así se registra el nuevo proyecto, con nº de entrada 2021/3074 del día 16/9/2021 con el nuevo presupuesto: 561.803,07 euros, IVA incluido.*

*Visto el citado proyecto en la Comisión de Urbanismo, el Pleno, por unanimidad, se acuerda:*

*1.) Aprobar el nuevo proyecto técnico para la ejecución de las obras para construcción de vía ciclista; conexión con la red europea de vías ciclistas Eurovelo.*

**4.- APROBACIÓN DEL EXPEDIENTE PARA LA CONTRATACIÓN DE LAS OBRAS DE "CONSTRUCCIÓN DE VÍA CICLISTA; CONEXIÓN CON LA RED EUROPEA DE VÍAS CÍCLISTAS EUROVELO", ASÍ COMO DEL PLIEGO DE CLAÚSULAS ADMINISTRATIVAS QUE HAN DE REGIR EL CONTRATO.**

*Visto el nuevo proyecto para para construcción de vía ciclista; conexión con la red europea de vías ciclistas Eurovelo.*

*El presupuesto de licitación de la obra civil asciende a la cantidad de 464.300,06 euros., IVA*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

561.803,07 euro (BEZa barne).

Obrak egiteko epea 5 hilabetekoa da.

Administrazio-klausulen plegua espedientean jasota dago, Europar Batasuneko mugatik beherako prozedura irekiaren bidez.

2021eko ekitaldiko aurrekontuaren arabera, baliabide arrunten % 10 281.955,00 eurokoa da, eta kontratu honen balio zenbatetsia 561.803,07 eurokoa; beraz, Osoko Bilkurari dagokio kontratatzea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2.n artikulua arabera.

Era berean, Osoko Bilkurari dagokio administrazio-klausula orokorren agiriak onartzea.

Hori guztia kontuan hartuz, Udalbatzak, aho batez, erabaki du:

1.) Aipatutako obrak kontratatzeko espedientea onartzea, bai eta kontratua arautuko duten klausula administratiboen agiria ere; izapidetze-prozedura Europar Batasuneko atalasetik beherakoa izango da.

2.) Kontratu honek dakarren gastua baimentzea, indarrean dagoen aurrekontuaren kargura.

3.) Lizitazio publikoa Nafarroako Kontratazio Atarian iragartzea.

4.) Akordio hau Kontu-hartzaitzari helaraztea.

*excluido y a la cantidad de 561.803,07 euros, IVA incluido.*

*El plazo de ejecución de las obras es de 5 meses.*

*Consta en el expediente el pliego de cláusulas administrativas, por el procedimiento abierto inferior al umbral comunitario.*

*Según el presupuesto del ejercicio 2021 el 10% de los recursos ordinarios asciende a la cantidad de 281.955,00 euros y el presupuesto de las obras asciende a la cantidad de 561.803,07 euros, por lo corresponde al Pleno su contratación de conformidad al artículo 22.2.n de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases de Régimen Local.*

*Asimismo, corresponde al Pleno la aprobación de los Pliegos de Cláusulas Administrativas Generales.*

*Por todo lo cual, por unanimidad, el Pleno, acuerda:*

*1.) Aprobar el expediente para la contratación de las citadas obras así como el pliego de cláusulas administrativas que ha de regir el contrato, siendo el procedimiento de tramitación el abierto inferior al umbral comunitario.*

*2.) Autorizar el gasto correspondiente que comporta el presente contrato, con cargo al vigente presupuesto.*

*3.) Anunciar la licitación pública en el Portal de Contratación de Navarra.*

*4.) Dar traslado del presente acuerdo a la Intervención.*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

**5.-“BIZIKLETA BIDEA 5.-.ALEGACIONES AL  
ERAIKITZEA; EUROPAKO BIDE PROCEDIMIENTO EXPROPIATORIO DE LAS  
ZIKLISTEN EUROVELO SAREAREKIKO OBRAS DEL PROYECTO “CONSTRUCCIÓN  
LOTURA” PROIEKTUKO OBRAS DE VÍA CICLISTA; CONEXIÓN CON LA RED  
DESJABETZEKO PROZEDURARI EUROPEA DE VÍAS CÍCLISTAS EUROVELO”.  
AURKEZTUTAKO ALEGAZIOAK.**

2021eko uztailaren 29ko osoko bilkuran onartu zen "bizikleta bidea eraikitzea. Lesaka Eurovelo bizikleta-bideen Europako sarearekin lotzea", PEYCO enpresak idatzia.

2021eko abuztuaren 19ko Nafarroako Aldizkari Ofizialean (154. zk.) eta 2021eko abuztuaren 11ko Diario de Noticias egunkarian argitaratutako iragarki baten bidez, jendaurrean jarri zen proiektu horri lotutako ondasun eta eskubideen zerrenda, 15 egunez; era berean, erabaki hori banan-banan jakinarazi zitzairen eraginpeko jabeei.

Jendaurreko aldia bukaturik, alegazio batzuk jaso dira. Hona hemen haien edukia eta emandako erantzuna:

1.- Margarita Zubiri Michelena andreak berraztertzeke errekurtsua aurkeztu zuen uztailaren 29ko bilkuran hartutako erabakiaren aurka. Errekurtsu hori ez da bidezkoa, izapide-egintza bat delako. Proiektuari egindako alegaziotzat jotzen da.

Eskatzen du:

1.- 3. poligonoko 562 partzelaren trazadura partzelaren mugatik joatea.

2.- Dagokion balio justua ordaintzea Lesakako Udaleko lursailekin trukeak eginez.

*En el pleno de fecha 29 de julio de 2021 se aprobó la ejecución del Proyecto “Construcción de vía ciclista. Conexión de Lesaka con la red europea de vías ciclistas Eurovelo” redactado por la empresa PEYCO.*

*Mediante anuncio en el Boletín Oficial de Navarra nº 154 del día 19 de agosto de 2021 y en el Diario de Noticias del día 11 de agosto de 2021, se somete a información Pública la relación de Bienes y Derechos asociada a dicho Proyecto, durante un plazo de 15 días; asimismo dicho acuerdo se notifica individualmente a los propietarios afectados.*

*Finalizado el plazo de información pública, se han recibido las siguientes alegaciones, cuyo contenido y respuesta se expone a continuación:*

*1.-Dña Margarita Zubiri Michelena presenta recurso de reposición contra el acuerdo adoptado en la sesión del día 29 de julio. No procede dicho recurso por tratarse de un acto de trámite. Se considera una alegación al proyecto.*

*Solicita:*

*1.-que el trazado de la parcela 562, del polígono 3 vaya por la linde de la parcela.*

*2.-el pago del justiprecio correspondiente por medio de permutas con terrenos del Comunal*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

3.- 3. poligonoko 563 partzelarako sarbideari eragiten zaionez, une oro bermatu behar da sarbidea.

Erantzuna:

1.- Ez da onartu alegatutakoa; proiektugileek proposatutako trazadura teknikoki eta ekonomikoki onena da, PEYCO proiektua idatzi duen enpresaren "Salbatore ermitaren inguruko trazaduraren justifikazioa" txostenean oinarrituta. Txosten horretan, beste gauza batzuk ere azaltzen dira: babestu beharreko eremuak daude, hala nola ermita eta horri lotutako eremu mugakideak, hala nola iturriak, bankuak eta partzelaren hainbat elementu.

2.- alegatutakoa ezetsi egiten da; hala ere, espedientearen geroko fasean (balio justuari buruzkoan), eskaerari ahal den neurrian erantzungo zaio, eta lursailekin ordaintzeko ahalegina egingo da, baina kontuan hartuta prozesu luzea eta konplexua dela, eta hori lortzea ez dagoela soilik Udalaren esku, baizik eta Nafarroako Gobernuako Komunen Atalak onartu behar duela.

3.- alegatutakoa onartu da, eta lurzatirako sarbidea bermatu da, bai obra-fasean, bai obra egin ondoren.

2.-Jesus, José Luis eta Rafael Unsión Pabolleta jaunek beste alegazio bat aurkeztu dute; Udalak Lesakako 2. poligonoko 151. partzelari eta 3. poligonoko 450. partzelari dagokien okupatu beharreko zatia trukatzeko espedientea hasteko

*del Ayuntamiento de Lesaka*

*3.-al afectarse el acceso a la parcela 563, del polígono 3, se garantiza en todo momento la accesibilidad a la misma.*

*Contestación:*

*1.-Se desestima lo alegado; el trazado propuesto por los proyectistas es el considerado como óptimo técnico y económicamente, en base al informe de la empresa redactora del proyecto PEYCO "Justificación del trazado en el entorno de la Ermita Salbatore", en el que otras cosas se explica que existen zonas a proteger como son la Ermita y las áreas colindantes asociadas a la misma como son las fuentes, bancos y diversos elementos de la parcela.*

*2.-Se desestima lo alegado, no obstante en fase posterior del expediente (de justiprecio) se atenderá la petición en la medida de lo posible, y se intentará el pago con terrenos, pero teniendo en cuenta de que se trata de un proceso largo y complejo, y su consecución no depende únicamente del Ayuntamiento sino que requiere de la aprobación por parte de la Sección de Comunes del Gobierno de Navarra.*

*3.-Se acepta lo alegado, se garantiza el acceso a la parcela tanto en la fase de obra como una vez realizada la misma.*

*2.-D. Jesús, D. José Luis y D. Rafael Unsión Pabolleta presentan otra alegación; solicitan que el Ayuntamiento se comprometa a iniciar un expediente de permuta de la parte a ocupar, correspondiente a la parcela 151 del*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

konpromisoa har dezala eskatu dute.

### Erantzuna:

1.-alegatutakoa baiesten da, eta Udalak konpromisoa hartzen du eskatutako truke-espeditatea hasteko, baina honako hauek ohartarazten dizkie:

- hori onartzea ez dago Udalaren esku soilik; aitzitik, Nafarroako Gobernuko Komunen Atalaren oniritzia behar da.

- ontzat ematen da Tracasa bidez egindako lurren balorazioa, eta edozein balio kalkulatzeko oinarritzat hartuko da:

- 3. poligonoko 151. eta 679. partzelen azalera eta mugak eskrituretan jasotakora egokituko dira, eta haietan ageri den azalera ontzat emango da. Horretarako, Nafarroako Gobernuari txosten bat egiteko eskatuko zaio.

- lurzati horien azalera eta mugak egokitu ondoren, 151. lurzatiak okupatzen dituen m<sup>2</sup>-ak aztertuko dira, eta lursail hori Tracasak ezarritako prezioen arabera baloratuko da.

- Lesakako Udalaren jabetzakoa izango den lursail horren truke, 3. poligonoko 450. lurzatian balio ekonomiko bereko lursail bat emango zaie, truke gisa, Tracasaren balorazioan oinarrituta.

- Lesakako Udalak ahaleginak egingo ditu hemen jasotzen diren trukeak edo jabetzak ahalik eta lasterren trukatzeko. Hala ere, akordio hau sinatzen denetik hiru urte igaro ondoren, 3. poligonoko 151. partzelaren jabeek trukea eteteko

*poligono 2 de Lesaka, con la parcela 450 del poligono 3.*

### Contestación:

*1.-Se estima lo alegado, comprometiéndose el Ayuntamiento a iniciar el expediente de permuta solicitado pero advirtiéndoles de los siguientes extremos:*

*- su aprobación no depende únicamente del Ayuntamiento sino que requiere del visto bueno de la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra.*

*- se da por buena la valoración de los terrenos realizados por Tracasa y se tomará como base para el cálculo de cualquier valor:*

*- la superficie y linderos de las parcelas 151 y 679 del poligono 3 se ajustará a lo recogido en las escrituras, dando por buena la superficie que figura en las mismas. Para ello se solicitará al Gobierno de Navarra la elaboración de un informe.*

*- una vez acondicionada la superficie y linderos de estas parcelas, se analizarán los m<sup>2</sup> ocupados por la parcela 151, valorándose este terreno de acuerdo con los precios establecidos por Tracasa.*

*- a cambio de este terreno, que pasará a ser propiedad del Ayuntamiento de Lesaka, en la parcela 450 del poligono 3 se les dará un terreno de igual valor económico, a modo de permuta, en base a la valoración de Tracasa.*

*- El Ayuntamiento de Lesaka procurará que el intercambio de permutas o propiedades que aquí se recoge se realice lo antes posible. No obstante, transcurridos tres años desde la firma del presente acuerdo, los propietarios de la parcela 151 del*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

eta akordio hau sinatzen den unean lursail horien kontraprestazio gisa ezarritako balio ekonomikoa jasotzeko eskubidea izango dute (KPIaren balioarekin eguneratua); Lesakako Udalak, berriz, ez du trukea bere aldetik eteteko eskubiderik izango.

Bestalde, komenigarritzat jo da 2. poligonoko 505 partzelaren ordeztu beste partzela komunal bat jartzea, aldi baterako okupazio gisa.

Aho batez, Udalbatzak erabaki du:

1.) Margarita Zubiri Michelena andreak jarritako berraztertze errekurtsoa ez onartzea, eta, alegaziotzat hartuta, goian adierazitako moduan baiestea eta ezestea.

2.) Unsiön Pabolleta anaien alegazioa baiestea, goian aipatutako baldintzetan.

3.) Behin betiko onartzea "bizikleta-bidea eraikitzea. Lesaka Eurovelo bizikleta-bideen Europako sarearekin lotzea", PEYCO enpresak idatzia.

4.) Proiektu horren eraginpeko ondasun eta eskubideen behin betiko zerrenda onartzea.

5.) Erabaki hau eta eranskina Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzeko bidaltzea, eta, horrez gain, udaletxeko iragarki-oholean eta Nafarroan zabalduen dauden egunkarietako batean argitaratzea, ukituei jakinarazpen pertsonala eginez.

*polígono 3 tendrán derecho a la suspensión de la permuta y a la percepción del valor económico establecido en el momento de la firma del presente acuerdo en contraprestación a dichos terrenos (actualizado con el valor IPC), mientras que el Ayuntamiento de Lesaka no tendrá derecho a suspender unilateralmente la permuta.*

*Por otra parte se ha considerado conveniente sustituir la parcela 505 del polígono 2 como ocupación temporal por otra parcela comunal.*

*Por unanimidad, el Pleno acuerda:*

*1.) Inadmitir el recurso de reposición interpuesto por Dña Margarita Zubiri Michelena y considerando el mismo como una alegación, estimar y desestimar la misma en los términos arriba mencionados.*

*2.) Estimar la alegación de los Hermanos Unsiön Pabolleta en los términos arriba mencionados.*

*3.) Aprobar definitivamente el Proyecto de obras "Construcción de vía ciclista. Conexión de Lesaka con la red europea de vías ciclistas Eurovelo" redactado por la empresa PEYCO.*

*4.) Aprobar la relación definitiva de bienes y derechos afectados por dicho Proyecto*

*5.) Remitir el presente acuerdo y anexo para su publicación al Boletín Oficial de Navarra además de proceder a su publicación en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y en uno de los diarios de mayor circulación de Navarra, con notificación personal a los afectados.*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)  
[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

**PROYECTO: "CONSTRUCCIÓN DE NUEVO CARRIL BICI DE LESAKA"**

Relación definitiva concreta e individualizada de bienes y derechos afectados

FINCA NÚMERO	TITULAR	EXPROPIACIÓN (m²)	OCUPACIÓN TEMPORAL (m²)	INSTALACIONES AUXILIARES (m²)	POLÍGONO	PARCELA	SUBPARCELA	USO/CULTIVO
LE-02	Unsión Pabolleta, Jesús	89,88			3	151	C	Arbolado diverso
		53,75			3	151	B	Arbolado diverso
	Unsión Pabolleta, José Luis Unsión Pabolleta, Rafael	88,41			3	151	A	Prado
LE-03	Zozaya Irigoyen, Elena	29,72	73,32		3	220	B	Construcción
		72,41	138,25		3	220	A	Prado
LE-04	Comunal del Ayuntamiento de Lesaka	894,52	172,61		3	373	P	Robledal
		10,82			3	373	J	Arbolado diverso
		498,39	96,89		3	373	I	Arbolado diverso
LE-05	Transbidaso, S.A.	24,21			3	460	A	Robledal
LE-06	Zubiri Michelena, Margarita	124,73			3	482	B	Robledal
LE-07	Zubiri Michelena, Margarita	211,99	18,09		3	563	A	Robledal
LE-08	Zozaya Irigoyen, Elena	4,83	87,12		3	580	A	Prado
LE-09	Comunal del Ayuntamiento de Lesaka	362,48			3	663	A	Arbolado diverso
LE-10	Comunidad Foral de Navarra (carreteras)	437,32	5,07		3	690	C	Camino

**6.-LESAKAKO MUSIKA ESKOLA                      6.- ADJUDICACIÓN DE LOS**  
**KUDEATZEKO ZERBITZUEN ESLEIPENA.      SERVICIOS PARA LA GESTIÓN DE LA**

Código seguro de verificación que puede ser consultado en la sede electrónica <https://sedeelectronica.lesaka.net/>  
Egiaztapen-kode segurua egoitza elektronikoan kontsultatzen ahal da: <https://sedeelectronica.lesaka.net/eu/>



0098723382421284991023



## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

2021/06/30ean amaitu zen musika-eskola kudeatzeko kontratua. Zerbitzu horiek urtebeterako kontratatzea planteatzen da, lau urtera arte luza daitekeena.

2021eko ekainaren 17an egindako Osoko Bikuran erabaki zen zerbitzu hori kontratatzeko espedientea onartzea, bai eta kontratua arautuko duten klausula administratiboen agiria ere; izapidetze-prozedura Europar Batasuneko atalasetik gorakoa izanik, kontratu honek dakarren gastua baimentzea, indarrean dagoen aurrekontuaren kargura eta lizitazio publikoa iragartzea Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean eta Nafarroako Kontratazioaren Atarian.

Aipatutako iragarkia argitaratu zen 2021/6/18an Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean eta 2021/6/29an Nafarroako Kontratazioaren Atarian.

Eskaintzak aurkezteko epea honako hau izan zen: 2021/06/30etik 2021/07/31ra arte.

Proposamenak aurkezteko irekitako epearen barruan proposamen bakarra aurkeztu da: Tobera Musika Iharduerak S.L.L.

Horretarako onartutako baldintza-agiriaren arabera eratutako kontratazio-mahaiak egindako proposamena ikusi da, eta proposamena zuzena eta behar bezala arrazoitua dela onartu da. Hautatutako lizitatuak kontratua esleitzeko onartutako baldintza administratibo eta teknikoan

### **ESCUELA DE MÚSICA DE LESAKA.**

*Con fecha 30/06/2021 finalizó el contrato de la gestión de la escuela de música. Se plantea contratar dichos servicios para un año prorrogable hasta los cuatro años.*

*En sesión celebrada el día 17 de junio de 2021 el Pleno acordó aprobar el expediente para la contratación del citado servicio así como el pliego de cláusulas administrativas que ha de regir el contrato, siendo el procedimiento de tramitación el abierto superior al umbral comunitario, autorizar el gasto correspondiente que comporta el presente contrato, con cargo al vigente presupuesto y anunciar la licitación pública en el Diario Oficial de la Unión Europea y en Portal de Contratación de Navarra.*

*Dicho anuncio se publica en el Diario Oficial de la Unión Europea el día 18/6/2021 y en el Portal de Contratación de Navarra el día 29/6/2021.*

*El plazo que se fijó para presentación de las ofertas fue el siguiente: desde el día 30/6/2021 hasta el día 31/7/2021.*

*Dentro del plazo abierto para la presentación de las proposiciones se ha presentado una única propuesta, la de la empresa Tobera Musika Iharduerak S.L.L.*

*Vista la propuesta formulada por la Mesa de Contratación constituida conforme al pliego aprobado al efecto se estima la misma correcta y debidamente motivada,; queda acreditada, por parte del licitador seleccionado, la presentación de la documentación a que se refieren el artículo 15*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

agiriko 15. artikuluan aipatzen den dokumentazioa aurkeztu ditu. Hala, Tobera Musika Iharduerak SL enpresak 2021/8/25ean (sarrera-erregistroko zk.: 2021/2819) kontratu hau esleitzeko behar diren dokumentuak aurkeztu zituen.

Aho batez, Udalbatzak erabaki du:

1.) TOBERA MUSIKA IHARDUERAK S.L.L. enpresari esleitzea Lesakako musika eskolako kudeaketa zerbitzua, 144.060,93 eurotan (35,10 euro orduko), BEZik gabe, zerga hau ordaintzetik libre dagoelakoz Espainako hezkuntza-sistemako ikasketa-planetan sarturiko gaiak direlako, 2021-2022 ikasturterako, euren proposamenaren arabera eta 2021/6/17an Osoko Bilkuran onartutako baldintza pleguari jarraituz.

2.) TOBERA MUSIKA IHARDUERAK S.L.L. enpresari jakinaraztea pleguaren 5. puntua jarraituz, aipatutako prezioa behin behineko dela eta hori behin betikoa izateko ikasturtea hasi baino lehen, eta irailaren 1etik 11ko ikasle-kopuruan izandako aldaketen arabera eman beharreko orduen eta ikasgaien edo disziplinen proposamena Udalari helarazteko eskatzea, berrikus, balora eta onar dezan. Ondorioz, kontratuaren prezioa behin betiko matrikulatzeko epea amaitu ondoren berrikusiko da, ikasturteko urriaren 1a erreferentziaz hartuta, eta honela egingo da:

- Eman beharreko benetako irakaskuntza-ordutegien gehikuntza edo murrizketaren arabera,

*del pliego de condiciones administrativas y técnicas aprobada para adjudicar el contrato. Así, la empresa Tobera Musika Iharduerak S.L. ha aportado el día 25/8/2021, nº de registro de entrada 2021/2819, los documentos necesarios para la adjudicación del presente contrato.*

*Por unanimidad, el Pleno acuerda:*

*1.) Adjudicar a la empresa TOBERA MUSIKA IHARDUERAK S.L.L., el servicio de gestión de la Escuela de Música de Lesaka para el curso 2021/2022, por un importe de 144.060,93 euros (35,10 euros la hora), IVA excluido, por estar exento del pago de este impuesto por tratarse de materias incluidas en los planes de estudios del sistema educativo español, según su propuesta con nº de registro 2021/2585 y de acuerdo con el pliego de condiciones aprobado en la sesión celebrada el día 17/6/2021.*

*2.) Comunicar a TOBERA MUSIKA IHARDUERAK S.L.L., de acuerdo con el punto 5 del pliego, que dicho precio es provisional y que será definitivo antes del inicio del curso escolar, una vez se remita la propuesta de horas y disciplinas a impartir en función de los cambios en el número de alumnos matriculados del 1 al 11 de septiembre, para su revisión, valoración y aprobación. En consecuencia, la revisión del precio del contrato se realizará una vez finalizado el plazo de matriculación definitiva, tomando como referencia el 1 de octubre del curso, y se realizará de la siguiente manera:*

*- En función del incremento o reducción de los horarios reales de enseñanza a impartir, en*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

ikasturterako benetan matrikulatutako pertsonen arabera.

- Lesakako Udalak, bere aldetik, eman beharreko gaietan edo diziplinetan aldaketak egiteko hartutako erabakiaren arabera, betiere horren berri enpresa esleipendunari ematen bazaio.

3.) Esleipenaren eraginkortasuna hamar egun naturalez suspenditurik geldituko da, erabaki hau jakinarazten denetik, 2/2018 Foru Legearen 101.2 artikuluan ezarritakoaren arabera. Epe horretan Kontratazio publikoaren arloko erreklamazio berezia aurkeztu ahalko da Nafarroako Kontratu Publikoen Administrazio Auzitegian.

4.) Kontratazioa Nafarroako Kontratazio Atarian argitaratzea Kontratu Publikoei buruzko 2/2018 Foru Legearen 102. artikulua jarraituz eta Udaleko web orrian.

5.) Alkate jaunari edo haren legezko ordezkariari ahalmena ematea kontratua sinatzeko.”

**7.-XABIER MARITXALAR NARVARTE JAUNAK SUSTATUTAKO UE-ELTZETA HIRIGINTZA HITZARMENAREN ALDAKETA: BEHIN BETIKO ONARPENA.**

2015eko azaroaren 25ean, Udalaren Erregistro Orokorrean hartu zen (3303. sarrera zka.), Xabier Marichalar Narvartek egiten duen Hirigintza Hitzarmenaren proposamena, Eltzeta kalean dagoen finka bati buruzkoa (katastroko 3.

*función de las personas efectivamente matriculadas para el curso.*

*- De acuerdo con el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de Lesaka, por su parte, para introducir cambios en los temas o disciplinas a impartir, siempre que se comuniqué a la empresa adjudicataria.*

*3.) Conforme a lo dispuesto por el artículo 101.2 de la Ley Foral 2/2018, la eficacia de la adjudicación quedará suspendida durante el plazo de diez días naturales contados desde la notificación de este acuerdo, plazo en el que se puede interponer la reclamación especial en materia de contratación pública ante el Tribunal Administrativo de Contratos Públicos de Navarra.*

*4.) Publicar la contratación en el Portal de Contratación de Navarra conforme al artículo 102 de la Ley Foral 2/2018, de Contratos Públicos y en la página web del Ayuntamiento.*

*5.) Facultar al Sr. Alcalde o quien legalmente le sustituya, para la firma del contrato”.*

**7.-APROBACION DEFINITIVA DE LA MODIFICACION DEL CONVENIO URBANISTICO DE LA UE-ELTZETA PROMOVIDO POR D. XABIER MARITXALAR NARVARTE.**

*El día 15 de noviembre de 2015 se recibió en el Registro General del Ayuntamiento (entrada nº 3303), la propuesta de Convenio Urbanístico que formula don Xabier Marichalar Narvarte para una finca situada en la calle Eltzeta (parcelas 183 y 475*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

poligonoko 183 eta 475 partzelak). Bertan da balorazio proposamena, %10eko hirigintza probetxamenduarena.

Hitzarmen hori behin betiko onartu zuen Udalaren Osoko Bilkurak 2016/02/26an egindako bilkuran.

2020/11/26an, 2020/3747 erregistro-zenbakia duena, Xabier Marichalar Narvarte jaunak UE-Eltzeta unitatean (3. poligonoko 183 eta 678 partzelak) hiri-jarduerako plan berezi bat aurkeztu zuen.

Plana aurkeztu ondoren, aipatutako hirigintza-hitzarmena aldatu behar da, Nasuvinsaren 2021eko ekainaren 1eko txostenaren arabera.

2021eko ekainaren 24an egindako bilkuran, Udalbatzak erabaki zuen hasiera batean onartzea hirigintza-hitzarmen hori, eta espedientea jendaurrean jartzea, gutxienez 20 egunez, NAO, udaletxeko iragarki-oholean eta Nafarroan argitaratutako egunkarietan iragarkia jarritz.

Iragarkia Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen, 163. zenbakian, 2021eko ekainaren 14an, eta Diario de Noticias egunkarian eta Diario de Navarra egunkarian, 2021eko uztailaren 6an.

Jendaurreko epean ez da alegaziorik aurkeztu.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

*del polígono 3 del catastro). Incluye la misma la propuesta de valoración del 10% del aprovechamiento urbanístico.*

*Dicho convenio fue aprobado definitivamente por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 26/02/2016.*

*Con fecha 26/11/2020, nº de registro 2020/3747 don Xabier Marichalar Narvarte presenta un Plan Especial de actuación urbana en la unidad UE-Eltzeta (parcelas 183 y 678 del polígono 3).*

*Tras la presentación del Plan, procede modificar el mencionado convenio urbanístico conforme al informe de Nasuvinsa del día 1 de junio de 2021.*

*En la sesión celebrada el día 24 de junio de 2021 el Pleno acordó aprobar inicialmente el citado convenio urbanístico y someter el expediente a información pública por periodo mínimo de 20 días mediante anuncio en el BON, en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y en los diarios editados en Navarra.*

*El anuncio fue publicado en el Boletín Oficial del Navarra nº 163 del día 14 de junio de 2021 y en el Diario de Noticias y en el Diario de Navarra del día 6/7/2021.*

*Durante el plazo de información pública no se han presentado alegaciones.*

*De conformidad con lo previsto en el artículo 22 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local.*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

Udalbatzak, aho batez, eskatutako  
gehiengo legala ordezkatzuz, honako hau erabaki

*El Pleno, por unanimidad, que representa  
la mayoría legal exigida, acuerda:*

du:

- 1.) Hitzarmena behin betiko onartzea.
- 2.) Erabakia Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea eta Udaleko hirigintza-hitzarmenen erregistroan inskribatzea.
- 3.) Erabaki hau sustatzaileari eta eragindako jabeei jakinaraztea.

- 1.)-Aprobar definitivamente el citado convenio.*
- 2.) Publicar el acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra e inscribir el mismo en el registro de convenios urbanísticos del Ayuntamiento.*
- 3.) Notificar este acuerdo al promotor y a los propietarios afectados.*

**8.- LURZATI KOMUNALAREN  
ERABILERA NAFARROAKO  
GOBERNUARI LAGATZEA ESTAZIO  
METEOROLOGIKO BAT INSTALATZEKO:  
BALDINTZA-AGIRIA ONARTZEA.**

**8.-CESIÓN DE USO DE PARCELA  
COMUNAL AL GOBIERNO DE NAVARRA  
PARA INSTALACIÓN DE UNA ESTACIÓN  
METEOROLÓGICA: APROBACIÓN DEL  
PLIEGO DE CONDICIONES.**

Nafarroako Gobernuko Landa Garapeneko eta Ingurumeneko Departamentuaren Ekonomia Zirkularren eta Klima Aldaketaren Zerbitzuak baimena eskatu du komunala den 5. poligonoko 17. lurzatiko 10m<sup>2</sup> okupatzeko. Helburua da estazio meteorologiko bat instalatzea, Estazio meteorologiko bat instalatzeko, udalerrian uholdeak izateko arriskua dela-eta larrialdietako plan bat egin eta ezartzeko.

*El Servicio de Economía Circular y Cambio Climático del Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente del Gobierno de Navarra solicita autorización de la ocupación de 10 m<sup>2</sup> correspondientes a parte de la parcela 15 del polígono 5 del municipio de Lesaka, propiedad del comunal, para la instalación de una estación meteorológica para la elaboración e implementación de un plan de emergencias ante el riesgo de inundaciones en la localidad.*

Nasuvinsak 2021/02/15ean eman zuen hirigintza-bateragarritasunaren aldeko txostena (erregistro-zenbakia: 2021/551).

*Nasuvinsa emite informe favorable de compatibilidad urbanística de Nasuvinsa el día 15/02/2021, n° de registro 2021/551.*

2021/6/21ean, 2021/2138 erregistro-zenbakiarekin, hartu da Kantauriko Konfederazio

*Con fecha 21/6/2021, n° de registro 2021/2138, se da entrada a la autorización de la*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

Hidrografikoaren baimena obra horretarako.

Lurralde eta Paisaiaren Zerbitzuko zuzendariaren uztailaren 6ko 96E/2021 ebazpenaren arabera, 5. poligonoko 17. partzelan estazio meteorologikoa baimentzen da, betiere zenbait zehaztapen betetzen badira; besteak beste, Herri Lur Zerbitzuaren baimena lortzea aipatutako okupaziorako.

Idazkaritzaren 2021/09/13ko txosten juridikoan, egin nahi den erabilerarako okupatzeko baimenari buruzkoa.

Aho batez, eta legez eskatzen den gehiengoa ordezkatzuz, honako hau erabaki da:

1.) Hasiera batez onestea Lesakako udalerriko 5. poligonoko 17. lurzatiko 10 m<sup>2</sup> okupatzeko, estazio meteorologiko bat instalatzea..  
Proiektua Nafarroako Gobernuko Landa Garapeneko eta Ingurumeneko Departamentuaren Ekonomia Zirkularraren eta Klima Aldaketaren Zerbitzuak sustatu du.

2.) Piperrola alderdiko 10 m<sup>2</sup>ko lurren okupazioa gidatuko duten baldintzen plegua onestea, estazio meteorologiko bat instalatzea.

3.) Erabakia eta aipatutako espedientea 15 egun baliodunean egongo dira jendaurrean, iragarki hau argitaratuz Nafarroako Aldizkari Ofizialean, taulan eta web orrian, interesdunek espedientea aztertu eta egoki irizten dituzten alegazio edo erreklamazioak jar ditzaten; hori

*Confederación Hidrográfica del Cantábrico para la citada obra.*

*Conforme a la resolución 96E/2021, de 6 de julio, de la Directora del Servicio del Territorio y Paisaje se autoriza la estación meteorológica en la parcela 17 del polígono 5 condicionado al cumplimiento de varias determinaciones, entre otras, el obtener la autorización del Servicio de Comunales para la citada ocupación.*

*Visto el informe jurídico de la Secretaria del día 13/09/2021, favorable a la autorización de ocupación para el uso pretendido.*

*Por unanimidad, que representa la mayoría legal exigida, se acuerda:*

*1.) Aprobar inicialmente la ocupación de 10 m<sup>2</sup> correspondientes a parte de la parcela 15 del polígono 5 del Ayuntamiento de Lesaka para la instalación de una estación meteorológica promovida por el Servicio de Economía Circular y Cambio Climático del Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente del Gobierno de Navarra.*

*2.) Aprobar el pliego de condiciones que regirá la ocupación de 10 m<sup>2</sup> de terreno comunal, situado en el paraje de Piperrola para la instalación de una estación meteorológica.*

*3.) Someter a información pública de conformidad con el contenido de los artículos 172 de la Ley Foral 6/1990, de Administración Local de Navarra y 215 del Decreto Foral 280/1990, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales de Navarra, dicho acuerdo y el*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

guztia, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 172. artikuluan eta Nafarroako Toki Entitateen Ondasunen Erregelamendua onesten duen 280/1990 Foru Dekretuaren 215. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri.

4.) Jendaurreko epean inork ez badu alegazio edo erreklamaziorik aurkezten, hasierako onespena behin betikoa bilakatuko da, eta espedientea igorriko zaio herri-ondasunen arloan eskumenak dituen Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioiko Departamentuari.

5.) Alkate jaunari edo haren legezko ordezkariari ahalmena ematea okupazio-baimena formalizatzeko behar diren agiri publiko edo pribatuak sinatzeko.

6.) Akordio hau Nafarroako Gobernuko Landa Garapeneko eta Ingurumeneko Departamentuaren Ekonomia Zirkularraren eta Klima Aldaketaren Zerbitzuari jakinaraztea.

**9.-LESAKAKO SAN FERMIN JUBILATUEN ETA PENTSIODUNEN ELKARTEARI ERABILERA LAGATZEA, BEHEKO PLAZA KALEKO 9. ZENBAKIAN DAGOEN UDAL-LOKALEAN.**

Lesakako Udaleko osoko bilkurak, 1994ko abenduaren 23an eginiko bileran, erabaki zuen San Fermin Jubilatu eta Pentsionisten Elkarteari – irabazi asmorik gabeko entitate pribatuari- honako

lokala uztea, altzari eta lanabes guziekin: Beheko

*expediente el acuerdo y expediente mediante la inserción del anuncio en el Boletín Oficial de Navarra, tablón y web municipal ,durante el plazo de 15 días hábiles, a fin de que las personas interesadas puedan examinar el expediente y formular las alegaciones o reclamaciones que consideren oportunas.*

*4.) De no formularse durante el período de información pública alegaciones o reclamaciones, el acuerdo inicial pasará a ser definitivo, remitiéndose el expediente al Departamento de la Administración de la Comunidad Foral que ejerza la competencia en materia de bienes comunales, solicitando su aprobación.*

*5.) Facultar al Sr. Alcalde o quien legalmente le sustituya, para suscribir cuantos documentos públicos o privados sean necesarios para la formalización de la autorización de ocupación.*

*6.) Dar traslado de este acuerdo al Servicio de Economía Circular y Cambio Climático del Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente del Gobierno de Navarra.*

**9.-CESIÓN DE USO A LA ASOCIACIÓN DE JUBILADOS Y PENSIONISTAS SAN FERMIN DE LESAKA DEL LOCAL MUNICIPAL SITO EN LA CALLE BEHEKO PLAZA, 9.**

*El Pleno del Ayuntamiento de Lesaka, en sesión celebrada el día 23 de diciembre de 1994, acordó ceder a la Asociación de Jubilados y Pensionistas San Fermín, entidad privada sin ánimo*

*de lucro, el uso del local situado en el edificio*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

Plaza 9ko beheko solairua, Eskriboenea eraikinean dagoena. Lagapen hori doakoa eta hogeitaz urterako izan zen, kontuan hartuta elkarte horrek garatzen dituen interes sozialeko jarduerak, bizilagunen onerako direnak.

Lesakako Udalak, 2015eko urriaren 30ean egindako osoko bilkuran, lagapen hori beste 5 urtez luzatzea erabaki zuen.

Erabilera lagatzeko epea amaituta, San Fermin Jubilatu eta Pentsionisten Elkarteari beste doako lagapen bat egitea proposatu da.

Espedientean jasota dago lagapen hori arautuko duen baldintza-agiria.

Espedientean jasota dago lokalaren ondasunen inbentarioa

Espedientean jasota dago Idazkariak gaiari buruz egindako txosten juridikoa.

Geroa Bai taldeko zinegotziek proposamenaren aurkako botoa eman dute, gaia kudeatzeko moduarekin bat ez daudelako, herriko gainerako talde eta elkarteekin diskriminazioa eman delako. Gaineratu dute baldintza berak aplikatu behar zaizkiela kolektibo guztiei, eta kasu honetan ez dela halakorik gertatzen.

Alkateak erantzun dio ez dela diskriminazio hori gertatu; izan ere, Lesakako San Fermin Jubilatu eta Pentsionisten Elkarteari lagatzen zaion lokalaren kasuan jarduera ekonomiko bat dago, taberna-jatetxearena, beste kasu batzuetan gertatzen ez dena eta erabakia hartzeko atzerapena eragin duena.

*Eskriboenea, Beheko Plaza n° 9, bajo, con todos sus muebles y enseres. La cesión fue gratuita y por un plazo de veinte años, en atención a las actividades de interés social que desarrolla dicha Asociación, y que redundan en beneficio de los vecinos.*

*El Pleno del Ayuntamiento de Lesaka, en sesión celebrada el día 30 de octubre de 2015, acordó prorrogar dicha cesión por otros 5 años.*

*Finalizado el plazo de dicha cesión de uso se plantea una nueva cesión gratuita a la Asociación de Jubilados y Pensionistas San Fermín.*

*Consta en el expediente el pliego de condiciones que regirá dicha cesión.*

*Consta en el expediente el inventario de los bienes del local.*

*Consta en el expediente el informe jurídico de la Secretaria referente al asunto.*

*Los concejales del grupo Geroa Bai indican su voto en contra a la propuesta por no compartir la forma en que se gestionado el asunto al darse una discriminación con el resto de los grupos y asociaciones de la localidad. Añaden que debe aplicarse las mismas condiciones a todos los colectivos y que en este caso no se da.*

*El Alcalde le responde que no se ha dado tal discriminación toda vez que en el caso del local que se cede a la Asociación de Jubilados y Pensionistas San Fermín de Lesaka existe una actividad económica, la del bar-restaurante, que no se da en otros casos y que ha motivado el retraso en adoptar el acuerdo.*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

EH Bildu taldeko 6 zinegotzien aldeko botoarekin (legez eskatzen den gehiengoa izanik) eta Geroa Baien kontrako 5 botoekin, honako hau erabaki da:

1.) Lesakako San Fermin Jubilatu eta Pentsionisten Elkarteari Eskriboenea eraikinean (Beheko Plaza, 9, behea) dagoen lokalaren erabilera doan lagatzea, honako baldintza hauetan eta ondoko altzari eta tresnekin:

**Lehenengoa:** Lesakako Udalak San Fermin Jubilatu eta Pentsionisten Elkarteari soilik lagatzen dio higiezinaren erabilera, elkartekideen bilgune eta aisialdirako leku gisa erabil dezan, erabaki honen arabera.

**Bigarrena:** doako lagapenaren epea 20 urtekoa izango da.

**Hirugarrena:** Lesakako Udalak higiezina lagatzen du erabaki honen eranskinetako inbentarioan zerrendatzen diren altzari eta tresna guztiekin. Lagapen-hartzaileak bere gain hartzen du ondasun higigarri horiek behar bezala erabiltzeko betebeharra, lagapenaren indarraldian hondatzen direnak birjartzekoa eta ondasun horiek itzultzekoa, baldintza egokietan, lagapena amaitzen den ulean

**Laugarrena:** ondasun higiezina lagatzea doakoa izango da, haren altzari eta tresna guztiekin batera. Hala ere, ura, zaborra, elektrizitatea, berogailua, telefonoa eta higiezina mantentzeko

*Con el voto a favor de los 6 concejales del grupo EH Bildu, que supone la mayoría legal legalmente exigida, y los 5 votos en contra del grupo Geroa Bai, se acuerda:*

*1.) Ceder gratuitamente a la Asociación de Jubilados y Pensionistas San Fermín de Lesaka el uso del local situado en el edificio Eskriboenea, Beheko Plaza nº 9, bajo, bajo las siguientes condiciones y con los muebles y enseres que se adjuntan a continuación:*

**Primera:** *El Ayuntamiento de Lesaka cede exclusivamente el uso del inmueble a la Asociación de Jubilados y Pensionistas San Fermín, con la finalidad de que lo utilice como lugar de reunión y esparcimiento de sus asociados en los términos del presente acuerdo.*

**Segunda:** *El plazo de la cesión gratuita será de 20 años.*

**Tercera:** *El Ayuntamiento de Lesaka cede el inmueble con todos los muebles y enseres que se relacionan en el inventario que figura como Anexo de este acuerdo. El cesionario se obliga a la correcta utilización de estos bienes muebles, a la reposición de los que se deterioren durante el plazo de vigencia de la cesión y a la devolución de dichos bienes en debidas condiciones en el momento en que finalice la misma.*

**Cuarta:** *La cesión del inmueble con todos sus muebles y enseres tendrá carácter gratuito. No obstante, los gastos de agua, basura, electricidad, calefacción, teléfono y demás gastos ordinarios de*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

gastuak lagapen-hartzaileak ordainduko ditu.

Ekipamendua edo instalazioak eraberritzeko, hobetzeko edo handitzeko, legeak eskatzen dituen baldintza guztiak bete beharko dira, eta Udalaren onespena beharko da. Hobekuntza horien finantzaketa lagapen-hartzailearen eta udalaren artean adostu ahal izango da, baina udalak askatasun osoa izango du horri buruz erabakitzeko, eta emakida horrek ez du konpromiso gehigarririk ekarriko.

**Bosgarrena:** lokalaren erabilerari buruzko errotulazio eta komunikazioetan euskararen erabilera bermatuko da. Gaztelania eta beste hizkuntza batzuk erabili ahal izango dira, baldin eta euskararen lehentasuna bermatzen bada.

**Seigarrena:** lagapen-hartzaileak ahalmena du lagatako eraikinean jendearentzat irekita dagoen taberna gisa jarduteko. Hala ere, lokala taberna gisa erabiltzeko, taberna hori ustiatzen duenak konpentsazio bat ordaindu beharko dio udalari. Hirugarren bati egin dakioken esleipena gehienez 5 urtekoa izango da, eta, ondoren, beste esleipen-prozesu bat egin beharko da, atal honetako a) letran ezarritakoa bermatzeko.

Ordainketa hau lagapen honetarako hasieran ezarritakoaz bestelako erabilera batengatik ezarri da, elkartekideen bilerarako eta aisialdirako lagatako lokal bati erabilera komertziala emango baitzaio. Konpentsazio horren

*mantenimiento del inmueble serán por cuenta del cesionario.*

*La realización de cualquier tipo de reforma adicional, mejora o ampliación del equipamiento o de las instalaciones deberá de cumplir todos los requisitos que exija la ley y contar con la aprobación del Ayuntamiento. La financiación de dichas mejoras podrá ser acordada entre el cesionario y el ayuntamiento, si bien el ayuntamiento tendrá total libertad para decidir al respecto y esta concesión no representa ningún compromiso adicional.*

**Quinta:** *Se garantizará la utilización del euskera en las rotulaciones y comunicaciones referidas a la utilización del local. Pudiendo utilizar el castellano y otros idiomas siempre que se garantice el carácter preferente del euskera.*

**Sexta:** *El cesionario está facultado para el ejercicio de la actividad de bar abierto al público en el inmueble cedido. No obstante, la utilización del local como bar estará supeditada al pago de una compensación a abonar al ayuntamiento por quien explote dicho bar. La posible adjudicación a un tercero estará limitada como máximo a 5 años, tras los cuales se deberá proceder a una nuevo proceso de adjudicación, en el que se garantizara lo establecido en el punto a) de este apartado.*

*Se establece este pago por un uso diferente al establecido inicialmente para esta cesión, pues se dará un uso comercial a un local cedido para la reunión y el esparcimiento de los y las asociadas. Se garantizará que esta compensación tendrá como*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

helburua lokalak behar dituen inbertsioak eta taberna gisa erabili ahal izateko egindako inbertsioen amortizazioa izango dela bermatuko da. Udalak lokalaren diru-sarrerei eta gastuei buruzko informazioa emango dio lagapen-hartzaileari. Konpentsazio hori 2021eko urriko leian hasiko da kobratzen.

Taberna ustiatzen duenak 100 € ordaindu beharko ditu hilero. Kopuru hori bizitzaren kostuaren aldaketen arabera handituko da, eta kopuru horri Estatistikako Institutu Nazionalak aurreko 12 hilabeteetan izandako portzentajezko aldaketa aplikatuko zaio.

Hala ere, salbuespen gisa, lagapen-hartzaileak zenbateko hori aldatzeko eskatu ahal izango du justifikatutako arrazoiengatik, eta udalaren esku geratuko da horri buruzko erabakia hartzea.

Ordainketa hori ez zaio inola ere lagapen-hartzaileari erreklamatu.

Lagapen-hartzaileak hirugarren bati egindako esleipenaren bidez tabernaren jarduera gauzatzea erabakitzen badu, Udalak honako ahalmen hauek izango ditu:

a) Lagapen-hartzaileak tabernaren ustiapen-zerbitzua hirugarren bati esleitu diola gainbegiratzea.

Esleipen hori lagapen-hartzaileak sustatuko du, eta prozesu hori gauzatzeko autonomia bermatuko zaio. Hala ere, esleipena formalizatu aurretik, udalari informazioa emango

*objeto atender a las inversiones que requiera el local y a la amortización de las inversiones ya efectuadas para posibilitar su uso como bar. El Ayuntamiento facilitará al cesionario información respecto a los ingresos y gastos referidos al local. El cobro de dicha compensación se iniciará a partir del 1 de octubre del año 2021.*

*El importe mensual a abonar por quien explote el bar será de 100€. Dicha cantidad se incrementará con sujeción a las variaciones del coste de la vida aplicando a la citada cantidad la variación porcentual experimentada por el Instituto Nacional de Estadística en un periodo de los 12 meses anteriores.*

*No obstante, excepcionalmente el cesionario podrá solicitar la modificación de dicho importe por causas justificadas quedando en manos del ayuntamiento la decisión al respecto.*

*En ningún caso se reclamará dicho pago al cesionario.*

*En caso de que el cesionario decida ejercer la actividad del bar a través de una adjudicación a un tercero el Ayuntamiento se reserva la facultad de:*

a) *Supervisar la adjudicación por el cesionario del servicio de explotación del bar a un tercero.*

*Dicha adjudicación será promovida por la asociación cesionaria, garantizándose su autonomía para llevar a cabo este proceso. No obstante, se facilitará al ayuntamiento antes de la*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

zaio esleipenerako jarraitutako prozedurari buruz.

b) Nolanahi ere, tabernako erabiltzaileei arreta euskaraz jaso ahal izatea bermatuko da, bai eta kartelak eta gainerako agiriak (gutuna, etab.) gutxienez euskaraz eskuragarri eta ikusgai egotea ere. Gaztelania eta beste hizkuntza batzuk erabili ahal izango dira, baldin eta euskararen lehentasuna bermatzen bada.

c) Tabernaren jarduerak erantzukizun zibileko aseguruia izan beharko du indarrean tabernaren jarduera osoan, tabernaren esleipendunaren kontura. 300.000 €-ko gutxieneko estaldura-zenbatekoa ezarri da, tabernaren jarduerak eragin ditzakeen kalteak estaltzeko.

d) Edonola ere, lagapen-epean, adjudikaziodunak egunean izan beharko ditu enplegatuak dituen pertsonen gizarte-segurantzako ordainketak, soldatak eta jarduerarekin lotutako beste zerga batzuk. Era berean, tabernaren esleipendunak bere gain hartzen du egiten duen jarduera ekonomikoaren ondoriozko erantzukizun zibila, administratiboa, osasunekoa, lanekoa, penala eta abar, eta erretiratuen elkarte eta Udala erantzukizun guztietatik salbuesten ditu.

e) Tabernaren jarduera gauzatzeko ekipamendua edo instalazioak berritzeko, hobetzeko edo handitzeko, legeak eskatzen dituen baldintza guztiak bete beharko dira, eta Udalaren

*formalización de la adjudicación la información sobre el procedimiento seguido para esta*

*b) En todo caso se garantizará que los usuarios del Bar puedan ser atendidos en euskera, así como que la cartelería y demás documentación (carta etc.) estarán disponibles y visibles como mínimo en euskera, pudiendo utilizar el castellano y otros idiomas siempre que se garantice el carácter preferente del euskera.*

*c) La actividad del bar deberá disponer de seguro de responsabilidad civil vigente durante todo el periodo de actividad del bar a cargo de la persona adjudicataria del Bar. Se establece un importe mínimo de cobertura de 300.000€ con el objeto de cubrir posibles daños causados por la actividad del bar.*

*d) En todo caso durante el plazo de la cesión la persona adjudicataria deberá estar al corriente de los pagos de la seguridad social de las personas que tenga empleadas, salarios y otros impuestos relacionados con la actividad. Asimismo, la persona adjudicataria del bar asume la responsabilidad civil, administrativa, sanitaria, laboral, penal etc.... derivada del ejercicio de la actividad económica que desarrolla, eximiendo a la asociación de jubilados y al Ayuntamiento de toda responsabilidad.*

*e) La realización de cualquier tipo de reforma adicional, mejora o ampliación del equipamiento o de las instalaciones para el ejercicio de la actividad del bar deberá cumplir*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

onespena beharko da. Tabernaren esleipendunak edo, hala badagokio, lagapen-hartzaileak ordainduko du, hala erabaki badute. Material hori ordaindu duenaren jabetzako izango da.

**Zazpigarrena:** Udalak lokala noiznahi ikuskatzeko ahalmena du. Udalak lokalean sartu ahal izateko, elkarteari jakinarazi beharko dio alde zuzenetik. Kasu hori kontratuan ezarritako baldintzak betetzen direla bermatzeko izango da, eta gutxienez 48 ordu lehenago jakinarazi beharko du Udalak, elkarteko kide bat bertan egongo dela bermatzeko.

**Zortzigarrena:** lagatako ondasuna itzultzeko arazoak dira:

- a) Lagapenaren epea amaitzea.
- b) Lagapen-hartzaileak lokala udalaren berariazko baimenik gabe erabiltzea lagapen-akordio honetan aurreikusitakoez bestelako erabilera baterako.
- c) Lokala edo bertan instalatuta dauden eta udalaren jabetzakoak diren ondasun higigarriak larriki hondatzea, lagapen-hartzaileak gaizki erabiltzen dituelako.
- d) Lagapen-hartzaileak lagapen-akordio honetan ezarritako baldintzak ez betetzea.
- e) Udalak lokala erabili behar duela, dagozkion eskumenak eta helburuak gauzatzeko.

*todos los requisitos que exija la ley y contar con la aprobación del Ayuntamiento. Será costeada por la persona adjudicataria del bar o en su caso por el cesionario, si así lo han acordado. Dicho material será de propiedad de quien lo haya costeado.*

**Séptima:** *El Ayuntamiento se reserva la facultad de inspeccionar el local en cualquier momento. Para que el Ayuntamiento pueda entrar en el local deberá comunicarlo previamente a la asociación. Este supuesto será para asegurar el cumplimiento de las condiciones establecidas en el contrato y se deberá avisar al menos con 48 horas de antelación desde el Ayuntamiento para garantizar la presencia de un miembro de la asociación.*

**Octava:** *Son causas de reversión del bien cedido:*

- a) *La finalización del plazo de la cesión.*
- b) *La utilización del local por parte del cesionario para un uso distinto de los previstos en este acuerdo de cesión sin la autorización expresa del Ayuntamiento.*
- c) *El grave deterioro del local o de los bienes muebles instalados en el mismo que sean de propiedad municipal, debido al mal uso de los mismos por parte del cesionario.*
- d) *Cualquier incumplimiento por parte del cesionario de las condiciones que se establecen en este acuerdo de cesión.*
- e) *La necesaria utilización del local por parte del Ayuntamiento para el ejercicio de las*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

Eta, zehazki, larrialdi-egoeretan eta ezinbesteko kasuetan.

Udalak, itzulketaren unean, lagapen-hartzaileari kalte-ordaina eskatu ahal izango dio, lagapenaren xede den ondasun higiezinean nahiz gainerako ondasun higigarri eta tresnetan eragindako kalte eta galera guztiengatik, lagapenaren indarraldian zehar.

*competencias y fines que le son propios. Y concretamente en situaciones de emergencia y casos de fuerza mayor.*

*El Ayuntamiento en el momento de la reversión podrá exigir del cesionario indemnización por todos los daños y perjuicios que se hayan causado, tanto en el bien inmueble objeto de la cesión como en los demás bienes muebles y enseres, durante el plazo de vigencia de la cesión.*

### INVENTARIO DE MOBILIARIO Y ENSERES EN EL LOCAL DE JUBILADOS

-Vasos "Arcoroc-Tivoli" 20 cl- -28 unid.

-vasos "Arcoroc-Tivoli" 32 cl. -31 unid.

-Tazas "Arcoroc" 25 cl. -56 unid.

-Platillos "Arcoroc" 25 cl. -49 unid.

-Tazas y platillos "Arcoroc" 13 cl. -30 unid.

-Copas de conak 24 cl. "Luminarc" -52 unid.

-Copas de champagne -37 unid,

-Platas: llanos 34 y hondos 11 unid.

-Platillos postre -16 unid.

-Cucharas - 20 unid,

-Cucharillas - 40 unid.

-Tenedores -24 und.

-Cuchillos - 12 unid.

-Fluorescentes - 2 unid.





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

### **COCINA**

- Cocina de 4 fuegos
- Freidoras - 2 unid
- Frigorfficos - 2 unid.
- Lavavajillas - 1 unid.
- Conjunto armario -fregadera"Teka", 4 cajones y 4 puertas
- Extintores -1
- Cazuelas aluminio (varios tamanos) -2
- Cazos aluminio -2
- Calentador electrico "Fagor M-100" seria 00001623
- Fluorescentes - 2 unid.

### **MOBILIARIO**

- Mesas de madera -18
- Sillas de ,madera -45
- Focos de alumbrado ajustables- 5 unid.
- Lamparas colgantes (ajustables de altura) -11 unid.
- Radiadores - 7 unid.
- Chimeneta
- Maquina fabricaci6n de hielo ITV QUASAR 20
- Lava-vasos Fagor - Fl 12s
- Fregadera acero inox. (Roca)
- Frigorffico para bebidas
- Armario cafetera de acero inoxidable.
- Taburetes Cesta - 3 unid.
- Televisor "Sansum -1 unid y mod."LG-1 unid.





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

-Extintores-1 unid.

-Cuadro automaticos para la luz -2 Unid. (1 Sukaldean eta 1 ostatuan)

-Colgadores - 1 de 4 unidades (madera y metal)

**-SERVICIOS**

-Dispensador de toallas de papel (Marquesa A2) - 2 unid.

-Conjunto lavabo y pie de madera - 2 unid

-Urinaris para hombres - 2 unid

-Wateres para hombre y mujer - 2 unid

-Recogedores de papel usado - 2 unid.

-Espejos - 2 unid.

**-ALMACEN**

-Contador de gas

-Fluorescentes - 2 unid.

**-PASILLO:** Extintor 1 unid.

2.) Alkate jaunari edo haren legezko ordezkariari ahalmena ematea okupazio-baimena formalizatzeko behar diren agiri publiko edo pribatuak sinatzeko.

2.) *Facultar al Sr. Alcalde o quien legalmente le sustituya, para suscribir cuantos documentos públicos o privados sean necesarios para la formalización del contrato.*

**10.-NASUVINSAREKIN**

**LANKIDETZA HITZARMENAREN  
ONESPENA, HERRIKO ERAIKITAKO  
INGURUNEETAN ENERGIA  
BERRONERATZEKO PROIEKTU BAT  
ABIAN JARTZEKO.**

NASUVINSAk 2009. urteaz geroztik kudeatzen ditu Foru Komunitatean energia

**10.-APROBACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN CON NASUVINSA PARA LA PUESTA EN MARCHA DE UN PROYECTO DE REGENERACIÓN ENERGÉTICA EN ENTORNOS CONSTRUIDOS DE LA LOCALIDAD.**

*NASUVINSA viene gestionando desde el año 2009 proyectos de Regeneración Energética en la*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

berroneratzeko proiektuak, eta proiektu horiei esker, herritarren bizi-kalitatea hobetzen ari da, energia berroneratzeko proiektuak abian jarriz, energia efizientziako neurriak hartzea eta energia berriztagarriak sartzea errazten baitute; gainera, funtsezkoak dira klima aldaketa egokitzeko eta arintzeko, baita pobrezia energetikoaren aurka borrokatzeko ere.

Udal mailan energia berroneratzeko proiektuak ezartzeko funtsezko pieza bat da lurraldean bertan kokatutako kudeaketa taldeak izatea, lurraldean jada lanean ari diren bulegoekin koordinatuta, hala nola EEBBak (Etxebizitzak eta Eraikinak Birgaitzeko Bulegoak) eta tokiko garapen agentziak.

2021eko maiatzaren 1ean, NASUVINSA enpresa publikoak kontratu bat sinatu zuen Europako Inbertsio Bankuarekin (EIB), ELENA-PRIMAVERA proiektuari dagokiona (kontratua:

ELENA-2017-141); kontratu horren helburua da energia efizientzian tokiko inbertsioa mobilizatzea, lurraldean kudeaketa taldea abian jartzeko finantza laguntzaren bidez.

Helburu horiek lortzeko eta, horrela, Lesakako herritarren bizi-kalitatea hobetzeko, hitzarmen hau idazten da, Lesakako Udala eta Nasuvinsaren artean: hitzarmena 2021/3023 sarrera zenbakia du, 2021/9/13koa:

Aho batez, Udalbatzak erabaki du:

1.) Nasuvinsaren eta Lesakako Udalaren arteko lankidetzaren hitzarmena onartzea, eraikitako

*Comunidad Foral, que están permitiendo mejorar la calidad de vida de los ciudadanos, por medio de la puesta en marcha de proyectos de regeneración energética, que favorecen la adopción de medidas de eficiencia energética e inclusión de energías renovables; clave para la adaptación y mitigación del cambio climático, así como la lucha contra la pobreza energética.*

*Una pieza clave en la puesta de proyectos de regeneración energética a nivel municipal es contar con equipos de gestión localizados en el propio territorio, en coordinación con las oficinas que ya se encuentran operando en el territorio, tales como las ORVE, Oficinas de Rehabilitación de Viviendas y Edificios y las agencias de desarrollo local.*

*Con fecha del 1 de mayo de 2021, la empresa pública NASUVINSA ha firmado un contrato con el Banco Europeo de Inversión, BEI, correspondiente al Proyecto ELENA-PRIMAVERA (contrato:*

*ELENA-2017-141), cuyo objetivo es la movilización de inversión local en eficiencia energética, por medio del apoyo financiero para la puesta en marcha de equipo de gestión en el territorio.*

*Para alcanzar estos objetivos y con ello mejorar la calidad de vida de los ciudadanos de Lesaka se ha elaborado un convenio entre este Ayuntamiento de Lesaka y Nasuvinsa, convenio con registro de entrada nº 2021/3023 del día 13/9/2021.*

*Por unanimidad, el Pleno acuerda:*

*1.) Aprobar el convenio de colaboración entre Nasuvinsa y este Ayuntamiento para la puesta*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

inguruneetan enérgia berroneratzeko proiektu bat

*en marcha de un proyecto de regeneración*

abian jartzeko, Elena-primavera Europako proiektuaren barruan.

*energética de entornos construidos, dentro del proyecto europeo Elena-Primavera.*

2.) Alkate jaunari edo haren legezko ordezkariari ahalmena ematea hitzarmena sinatzeko.

2.) *Facultar al Sr. Alcalde o quien legalmente le sustituya, para la firma de dicho convenio.*

3.) Akordio hau Nasuvinsari jakinaraztea.

3.) *Notificar este acuerdo a Nasuvinsa.*

**11.- SUSTATURIKO TRANSAKZIO HITZARMENAK: ERAGINDAKO LURSAILAK KATASTROAN SARTZEA.**

**11.-INCLUSIÓN EN EL CATASTRO DE FINCAS AFECTADAS POR CONVENIOS TRANSACCIONALES DE BIENES COMUNALES.**

Lesakako Udalbatzak herri-ondasunen transakzio-hitzarmenak izapidetu ditu. Zehazki, besteak beste, 2018ko maiatzaren 18an, 2017ko otsailaren 24ko eta 2015eko ekainaren 19an egindako udako bilkuretan, María Esther Alzugaray Olasagasti andreak, Marcos Etxabide Aiertza jaunak, Carmelo Michelena Irazoqui jaunak eta Ignacio Echeverria Choperena jaunak sustatutakoak onartu zituen.

*El Pleno del Ayuntamiento de Lesaka ha tramitado diversos convenios transaccionales de bienes comunales. Concretamente y entre otros, en sesiones celebradas los días 18 de mayo de 2018, 24 de febrero de 2017 y 19 de junio de 2015 se aprobaron los promovidos, respectivamente, por doña María Esther Alzugaray Olasagasti, don Marcos Etxabide Aiertza, don Carmelo Michelena Irazoqui y don Ignacio Echeverria Choperena.*

Geroago, hitzarmen hauei dagozkien

*Posteriormente los contratos*

kontratuak onartuak izan ziren Nafarroako Gobernuko Nekazaritza eta Abeltzaintzako Zuzendari Nagusiaren 2021eko ekainaren 15eko 659/2021, 660/2021, 661/2021 eta 663/2021 ebazpenen bidez.

*correspondientes a estos convenios fueron aprobados por la Resolución 659/2021, 660/2021, 661/2021, y 663/2021 del Director General de Agricultura y Ganadería del Gobierno de Navarra del día 15 de junio de 2021.*

Haren arabera, aipatutako Zuzendaritza Nagusiak onartu egin ditu Lesakako Udalaren eta hurrengo pertsonen arteko kontratuak:

*Conforme a ello, han sido aprobados por la citada Dirección General los contratos suscritos entre el Ayuntamiento de Lesaka y las siguientes personas:*

- María Esther Alzugaray Olasagasti  
Andrea

*- doña María Esther Alzugaray Olasagasti*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

- Marcos Etxabide Aiertza jauna

- don Marcos Etxabide Aiertza

- Carmelo Michelena Irazoqui jauna

- don Carmelo Michelena Irazoqui

- Ignacio Echeverria Choperena jauna.

- don Ignacio Echeverria Choperena.

Espedienteak irailaren 2an ospatutako Mendi Batzordean aztertu ziren.

*Los expedientes fueron examinados por la Comisión de Montes del Ayuntamiento en reunión celebrada el día 2 de septiembre.*

Orain, onespeneren ondoren, notario eskriturak egitea eta hitzarmenaren xedea diren lursail horiek Jabetza-Erregistroan inskribatzea egokitzen da.

*Procede, ahora, tras la aprobación, el otorgar las correspondientes escrituras notariales y la inscripción en el Registro de la propiedad de las fincas objeto de convenio.*

Baino, eskriturak egin aurretik, komenigarria da onartutako hitzarmenetan agertzen diren lursail horiek eta titulartasun partikularrekoak direnak, katastroan sartzea. Horrela, lortzen da, eskriturak egokituak gelditzea, azaleran eta mugetan, katastroan iada sartuak diren lursailletara.

*Pero, previamente a las escrituras, es conveniente la inclusión en el catastro de las fincas comprendidas en los convenios aprobados y que quedan de titularidad particular. Así, se consigue que las escrituras se ajusten, en superficie y linderos, a las fincas ya incluidas en el catastro.*

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, aho batez honako hau erabaki du:

*A la vista de todo ello, el Pleno acuerda por unanimidad:*

1.) Nafarroako Gobernuko Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Zuzendari Nagusiaren ebazpenek onartutako transakzio-hitzarmenetik datozen katastro aldaketak onestea, eragindako

*1.) Aprobar las modificaciones catastrales derivadas de los convenios transaccionales aprobados por las resoluciones del Director General de Agricultura y Ganadería del Gobierno*

lursailak katastroan sar daitezen, esaten diren neurriekin.

*de Navarra, a fin de que las fincas afectadas sean incluidas en el catastro, con las medidas que se indican.*

2.) Tracasa-ri eskatzea, katastroko aldaketa hauen tramitazioa, behar diren notario-eskriturak egin ahal izateko eta onartutako hitzarmenen ondorioz onartutako erregistroan izen emateak egiteko.

*2.) Solicitar a Tracasa la tramitación de estas modificaciones catastrales, al objeto de poder realizar las oportunas escrituras notariales e inscripciones registrales derivadas de los convenios aprobados.*

3.) Akordio hau halaber jakinaraztea

*3.) Que se notifique asimismo este acuerdo*

Código seguro de verificación que puede ser consultado en la sede electrónica <https://sedeelectronica.lesaka.net/>  
Egiaztapen-kode segurua egoitza elektronikokoan kontsultatzen ahal da: <https://sedeelectronica.lesaka.net/eu/>



0098723382421284991023



**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

hitzarmenetako titular guztiei eta Nafarroako

*a todos los titulares de los convenios y a la*

Gobernuko Nekazaritzako eta Abeltzaintzako  
Zuzendaritza nagusiari.

*Dirección General de Agricultura y Ganadería del  
Gobierno de Navarra.*

**12.- MIGUEL MARIA ALMANDOZ  
MICHELENA JAUNAK ETA M.CARMEN  
MARICHALAR TAPIA ANDREAK  
SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI  
BURUZKO TRANSAKZIO HITZARMENA.**

**12.-CONVENIO TRANSACCIONAL DE  
BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR  
DON MIGUEL MARIA ALMANDOZ  
MICHELENA Y DOÑA M. CARMEN  
MARICHALAR TAPIA.**

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131.  
Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru  
Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-  
ondasunak berreskuratzeko Transakzio  
Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena.  
Nafarroako Gobernuak, 2020ko uztailaren 1ean  
egindako bilkuran, oinarri horien 5. artikulua  
aldatu eta onartu du.

*En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de  
23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral  
457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases  
del Convenio Transaccional sobre recuperación de  
bienes comunales en el municipio de Lesaka. El  
artículo 5 de dichas bases ha sido modificado y  
aprobado por el Gobierno de Navarra en sesión  
celebrada el día 1 de julio de 2020.*

Espedientean ageri da Miguel Maria  
Almandoz Michelena jauna eta Maria Carmen  
Marichalar Tapia andreak sustatu duten  
dokumentuaren zirriborroa.

*En el expediente consta el borrador del  
documento promovido por don Miguel María  
Almándoz Michelena y doña María Carmen  
Marichalar Tapia.*

Hitzarmenaren xede den azalera 81.875,00  
m<sup>2</sup>-koa da. Eragiketaren ondorioz, 20.469,00 m<sup>2</sup>  
partikularrarentzat izanen dira, eta 61.406,00 m<sup>2</sup>  
herri-jabetzakoak.

*La superficie objeto de convenio es de  
81.875,00 m<sup>2</sup>. A consecuencia de la operación los  
particulares recibirás 20.469,00 m<sup>2</sup> y 61.406,00 m<sup>2</sup>  
serán para el comunal.*

Agiriak dagokion txostena darama, Andres  
Zelaieta teknikari jaunak egina.

*El documento incluye el correspondiente  
informe, suscrito por el técnico don Andrés  
Zelaieta.*

Halaber, bada Nafarroako Gobernuko  
Herrilurren Atalak 2021eko abuztuaren 25ean  
idatzitako alde zuzeneko txostena. Hor  
adierazten denaren arabera, partikularrak beretzat  
hartzen dituen finkek baso zoru zuhaitzutzat eta  
baso zoru ez zuhaitzutzat gisa sailkatua daude eta

*Hay asimismo un informe previo favorable  
emitido con fecha 25 de agosto de 2021 por la  
Sección de Comunales del Gobierno de Navarra.  
Según indica, las fincas que los particulares  
adquieren para sí, están catalogadas como suelo de  
forestal arbolado y suelo forestal no arbolado y una*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

7.548,00 m<sup>2</sup>ko azalerako finka nekazaritzako eta

*superficie de 7.548,00 como suelo de mediana*

abeltzaintzako erdi produktibitateko lurzoru gisa  
sailkatua daude.

*productividad agrícola y ganadera.*

Planaren Hirigintza-Araudi Orokorren 52. artikularen arabera, finka nekazaritzako eta abeltzaintzako erdi produktibitatean, familia bakarreko etxebizitzak eraikitzen ahal dira, baldin eta zenbait baldintza betetzen badira. Puntu horri dagokionez, 2020ko urriaren 15ean, sustatzaileek idazki bat aurkeztu zuten. Idazki horren bitartez adierazten dute ez dutela asmorik esleitzen zaion nekazaritza- eta abeltzaintza-produktibitate ertaineko lursailean eraikitzeko eta, hori hala, onartzen dituztela Udalak 2006ko ekainaren 9ko osoko bilkuran ezarritako baldintzak.

*Conforme al artículo 52 de la Normativa Urbanística General del Plan en el suelo de mediana productividad agrícola y ganadera, resulta posible la construcción de viviendas unifamiliares, siempre que se cumplan determinadas condiciones. En referencia a este punto, el día 15 de octubre de 2020 los promotores presentan un escrito mediante el que señala que no tienen intención de edificar en el terreno de mediana productividad agrícola y ganadera que se le asigna, por lo que aceptan las condiciones establecidas por el Ayuntamiento en sesión plenaria de fecha 9 de junio de 2006.*

Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

*El borrador ha recibido asimismo el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.*

Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak 2021eko irailaren 10ean eginiko txosten bat ageri da.

*Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 10 de septiembre de 2021.*

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikulua eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikulua (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udaltzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

*A la vista de todo ello el Pleno, por unanimidad, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:*

1.) Miguel Maria Almandoz Michelena jaunak eta Maria Carmen Marichalar Tapia andreak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

*1.) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por don Miguel María Almádoz Michelena y doña María Carmen Marichalar Tapia.*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

2.) Sustatzaileei jakinaraztea Herriko

2.) *Comunicar a los promotores que*

Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

*deberán acudir al Ayuntamiento para firmarlo.*

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikulua dioenaren arabera.

*3.) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.*

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

*4.) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.*

**13.- FRANCISCA ZUBIRIA APEZTEGUIA ANDREAK SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO HITZARMENA.**

**13.-CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR DÑA. FRANCISCA ZUBIRIA APEZTEGUIA.**

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena. Nafarroako Gobernuak, 2020ko uztailearen 1ean egindako bilkuran, oinarri horien 5. artikulua aldatu eta onartu du.

*En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka. El artículo 5 de dichas bases ha sido modificado y aprobado por el Gobierno de Navarra en sesión celebrada el día 1 de julio de 2020.*

Espedientean ageri da Francisca Zubiria Apeztegui andreak sustatu duen dokumentuaren zirriborroa.

*En el expediente consta el borrador del documento promovido por doña Francisca Zubiria Apeztegui.*

Hitzarmenaren xede den azalera 6.012,00 m<sup>2</sup>-koa da. Eragiketaren ondorioz, 1.503,00 m<sup>2</sup> partikularrarentzat izanen dira, eta 4.509,00 m<sup>2</sup>

*La superficie objeto de convenio es de 6.012,00 m<sup>2</sup>. A consecuencia de la operación la particular recibirá 1.503,00 m<sup>2</sup> y 4.509,00 m<sup>2</sup>. serán*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

herri-jabetzakoak.

*para el comunal.*

Agiriak dagokion txostena darama, Andres Zelaieta teknikari jaunak egina.

*El documento incluye el correspondiente informe, suscrito por el técnico don Andrés Zelaieta.*

Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herrilurren Atalak 2021eko abuztuaren 25ean idatzitako alde zuzeneko txostena. Hor adierazten denaren arabera, partikularrak beretzat hartzen duen finka baso zoru zuhaitzutzat gisa sailkatua dago.

*Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 25 de agosto de 2021 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. Según indica, la finca que la particular adquiere para sí, está catalogada como suelo de forestal arbolado.*

Planaren Hirigintza-Araudi Orokorren 52. artikulua arabera, horrelako lurzoruetan, familia bakarrek ezin dira eraiki.

*Conforme al artículo 52 de la Normativa Urbanística General del Plan en ese tipo de suelo no resulta posible la construcción de viviendas unifamiliares.*

Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

*El borrador ha recibido asimismo el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.*

Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak 2021eko irailaren 10ean eginiko txosten bat ageri da.

*Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 10 de septiembre de 2021.*

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikulua eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikulua (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udaltzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

*A la vista de todo ello el Pleno, por unanimidad, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:*

1.) Francisca Zubiria Apezteguia andreak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

*1.) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por doña Francisca Zubiria Apezteguia.*

2.) Sustatzaileari jakinaraztea Herriko

*2.) Comunicar a la promotora que deberá*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

*acudir al Ayuntamiento para firmarlo.*

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea

*3.) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas*

errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikulua dioenaren arabera.

*de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.*

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

*4.) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.*

**14.- AVELINA TABERNA TELLECHEA ANDREAK SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO HITZARMENA.**

**14.-CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR DÑA. AVELINA TABERNA TELLECHEA.**

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena. Nafarroako Gobernuak, 2020ko uztailaren 1ean egindako bilkuran, oinarri horien 5. artikulua aldatu eta onartu du.

*En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka. El artículo 5 de dichas bases ha sido modificado y aprobado por el Gobierno de Navarra en sesión celebrada el día 1 de julio de 2020.*

Espedientean ageri da Avelina Taberna Tellechea andreak sustatu duen dokumentuaren zirriborroa, 2021/4/21eko eta 2021/949 sarrera zenbakia duena, eta 2020ko urriaren 29an onartutako ordazkatzen duena, ematen zaion finakaren zati bat aldatzen duenak.

*En el expediente consta el borrador del documento promovido por doña Avelina Taberna Tellechea, del día 21/4/2021 y nº de registro 2021/949,, que sustituye a la propuesta aprobada en la sesión celebrada el día 29 de octubre 2020 modificando parte de la finca que se le adjudicaba a título particular.*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

Hitzarmenaren xede den azalera 42.944,00 m<sup>2</sup>-koa da. Eragiketaren ondorioz, 10.736,10 m<sup>2</sup> partikularrentzat izanen dira, eta 32.208,00 m<sup>2</sup> herri-jabetzakoak.

Agiriak dagokion txostena darama, Andres

Zelaieta teknikari jaunak egina.

Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herrilurren Atalak 2021eko abuztuaren 25ean idatzitako alde zurretiko aldeko txostena. Hor adierazten denaren arabera, partikularrak beretzat hartzen dituen finkak baso zoru zuhaitzutzat eta baso zoru ez zuhaitzutzat gisa sailkatua daude.

Planaren Hirigintza-Araudi Orokorren 52. artikularen arabera, horrelako lurzoruetan, familia bakarreko etxebizitzak ezin dira eraiki.

Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak 2021eko irailaren 10ean eginiko txosten bat ageri da.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikulua eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikulua (toki-gobernua modernizatzeke neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau

*La superficie objeto de convenio es de 42.944,00 m<sup>2</sup>. A consecuencia de la operación la particular recibirá 10.736,10 m<sup>2</sup> y 32.208,00 m<sup>2</sup>. serán para el comunal.*

*El documento incluye el correspondiente*

*informe, suscrito por el técnico don Andrés Zelaieta.*

*Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 25 de agosto de 2021 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. Según indica, las fincas que la particular adquiere para sí, están catalogadas como suelo de forestal arbolado y suelo forestal no arbolado.*

*Conforme al artículo 52 de la Normativa Urbanística General del Plan en ese tipo de suelo no resulta posible la construcción de viviendas unifamiliares.*

*El borrador ha recibido asimismo el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.*

*Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 10 de septiembre de 2021.*

*A la vista de todo ello el Pleno, por unanimidad, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

erabaki du:

*gobierno local), acuerda:*

1.) Avelina Taberna Tellechea andreak sustaturiko eta 2020ko urriaren 20an egindako Osoko Bilkuran onartuta herri-ondasunen transakzio-hitzarmena indarrrik gabe uztea.

2.) Avelina Taberna Tellechea andreak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmen berria onestea.

3.) Sustatzaileari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

4.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikulua dioenaren arabera.

5.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

*1.) Dejar sin efecto el convenio transaccional de bienes comunales promovido por doña Avelina Taberna Tellechea aprobado en la sesión celebrada el día 20 de octubre 2020.*

*2.) Aprobar el nuevo convenio transaccional de bienes comunales promovido por doña Avelina Taberna Tellechea.*

*3.) Comunicar a la promotora que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.*

*4.) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.*

*5.) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.*

**15.- FRANCISCO ALTUNA  
ARRAMBIDE JAUNAK ETA ANA MARIA  
ERRAZQUIN EZPONDA ANDREAK  
SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI  
BURUZKO TRANSAKZIO  
HITZARMENAREN KATASTROKO  
ALDAKETAREN ONESPENA.**

**15.-APROBACIÓN DE LA  
MODIFICACIÓN DEL CATASTRO  
REFERENTE A PARCELAS DEL CONVENIO  
DE D. FRANCISCO ALTUNA ARRAMBIDE Y  
DOÑA ANA MARIA ERRAZQUIN EZPONDA.**

Lesakako Udalak katastro-aldaketa bat izapidetu zuen 2015ean, 1. poligonoko 90, 100, 101, 102, 103, 104 eta 106 partzeletan eragina duen bide-zati baten trazaduran akats bat egin

*El Ayuntamiento de Lesaka tramitó en el año 2015 una modificación catastral por un error en el trazado de un camino en un tramo que afectan a las parcelas 90, 100, 101, 102, 103, 104 y 106 del*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

zelako (expediente-zenbakia: 2015/1/18). Lurzatiengatik *polígono 1 (nº de expediente 2015/1/18). Se plantea*

mugak aldatzea planteatzen da bidearen eta errekastoaren arteko trazadura zuzentzeagatik.

Espedientearen jasota dago eragindako titularren adostasuna, Francisco Altuna Arrambide jaunarena eta Ana María Errazquin Ezponda andrearena, udal honekin iralekuen transakzio-hitzarmen bat sustatzen baitute aldaketaren xede

diren lurzatietakoa batzuekin.

Nafarroako Gobernuak Lurralde Aberastasuneko Zerbitzuak espedientearen itzuli zuen 2015/11/17an (2015/3221 sarrera-erregistroa), eta Udaltzaletan erabakia eskatu zuen katastro-aldaketa hori onartzeko.

Hori guztia ikusita, Udaltzaletan honako hau erabaki du aho batez:

1.) Katastro-aldaketa onartzea, 1. poligonoko 90., 100., 101., 102., 103., 104. eta 106. partzeletan (2015/1/18 expediente-zenbakia) eragina duen bide-zati baten trazaduran akats bat egin delako.

2.) Erabaki hau Nafarroako Gobernuak Lurralde Aberastasunaren eta Ondare Zergen Zerbitzuari jakinaraztea, akats hori zuzen dezan, eta aldaketa onartzeko eskatzea.

### 16.-KONPONBIDEAREN ETA GIZA ESKUBIDEEN ALDEKO SARE HERRITARRAK AURKEZTUTAKO ADIERAZPEN-MOZIO PROPOSAMENA.

Maitane Rodríguez Etxabide andrea zinegotziak irakurri du Konponbidearen eta Giza

*un cambio de límites de parcelas por rectificación del trazado entre el camino y la regata existentes.*

*Consta en el expediente la conformidad de los titulares afectados, don Francisco Altuna Arrambide y doña Ana María Errazquin Ezponda que promueven un convenio transaccional de helechales con este Ayuntamiento con algunas de*

*las parcelas objeto de la modificación.*

*El Servicio de Riqueza Territorial del Gobierno de Navarra devuelve el expediente el día 17/11/2015 (registro de entrada 2015/3221) solicitando el acuerdo del Pleno aprobando dicha modificación catastral.*

*A la vista de todo ello, el Pleno acuerda por unanimidad:*

*1.) Aprobar la modificación catastral por un error en el trazado de un camino en un tramo que afectan a las parcelas 90, 100, 101, 102, 103, 104 y 106 del polígono 1 (nº de expediente 2015/1/18).*

*2.) Notificar el presente acuerdo al Servicio de Riqueza Territorial y Tributos Patrimoniales del Gobierno de Navarra a efectos de subsanar dicho error solicitando la aprobación de la modificación.*

### 16.-PROPUESTA DE MOCIÓN- DECLARACIÓN DE LA RED CIUDADANA SARE POR LA RESOLUCIÓN Y LOS DERECHOS HUMANOS.

*Se da lectura por la concejala dña. Maitane Rodríguez Etxabide al texto de la moción-*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

Eskubideen Aldeko Sare herritarrek 2021/7/30an,

*declaración presentada el día 30/7/2021, nº de*

2021/2570 sarrera zenbakiarekin, aurkeztutako adierazpen- mozia proposamenaren testua. Hona hemen edukia:

*registro 2021/2570, por la Red Ciudadana Sare por la resolución y los derechos humanos, siendo su contenido el siguiente:*

**“PRESOEN URRUNTZEARI ETA SALBUESPENEZKO ESPETXE POLITIKARI DAGOKION ERAKUNDE ADIERAZPENA / MOZIOA**

**“DECLARACIÓN INSTITUCIONAL / MOCIÓN RELATIVA A LA POLÍTICA DE EXCEPCIÓN Y AL ALEJAMIENTO DE PRESOS/as VASCOS/as**

Garai berri baten aurrean aurkitzen gara, espetxe politikan aldaketak ematen hasiak dira urruntze politikarekin amaitze bidean, baita graduen progresioari dagokionean ere. Madrildik hegoalderako espetxeetan jada ez da euskal presorik geratzen, baina oraindik %33 besterik ez dago EAE eta Nafarroako espetxeetan.

*Estamos ante un cambio en lapolítica penitenciaria, en lo referente a la política de alejamiento y la progresión de grados. Las cárceles al sur de Madrid se han vaciado de presos y presas vascas, pero aún, solamente el 33% de los y las presas se encuentran en las prisiones de la CAV y Navarra.*

Guzti horietatik, egun 29 euskal preso daude errolatuak Nafarroan eta horietatik 4 baino ez daude Iruñeko espetxean. Guztira, 28 bigarren graduan aurkitzen dira eta bakarria baino ez dago hirugarren graduan. Guztiek zailtasunak eta oztopoak dituzte legeak dion bezala haien etxerako bidea garatu ahal izateko (gradu progresioa, baimenak, hirugarren graduak, baldintzapeko askatasuna, ...).

*De todos ellos, en la actualidad hay 29 presos vascos empadronados en Navarra, de los que sólo 4 están en la cárcel de Pamplona. En total, 28 se encuentran en segundo grado y sólo una está en tercer grado. Todos tienen dificultades y obstáculos para poder desarrollar su camino a casa (progresión de grado, permisos, terceros grados, libertad condicional,*

**ERAKUNDE ADIERAZPENA**

**DECLARACIÓN INSTITUCIONAL**

1. Udal honek adierazten du ez dagoela ados urruntze espetxe- politikarekin. Alde horretatik, ETAREN indarkeriaren behin betiko etenak irekitako garai berriaren barruan, uste du espetxe-politika berri bat behar dela, hain zuzen ere presoak zigorrak gizarte- eta familia-erroak dituen lekutik urrun betetzea saihesten duen politika bat. Hortaz, Nafarroan errolatuta dauden

*1. Este Ayuntamiento manifiesta su disconformidad con la política penitenciaria de alejamiento. En este sentido, dentro del nuevo tiempo abierto por el cese definitivo de la violencia de ETA, considera necesaria una nueva política penitenciaria que evite que los presos cumplan sus penas lejos de donde tienen raíces sociales y familiares, por lo que solicitamos el traslado de los*





## LESAKAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

29 euskal presoak Iruñeko espetxera lekualdatzeko

*29 presos vascos empadronados en Navarra a la*

eskatzen dugu.

2. Honekin batera, legeak jasotzen duen moduan, graduen progresiorako aukera ahalbidetzea eskatzen du Udalak, euskal presoek dagokien etxerako ibilbidea garatu dezaten.

3. Udalbatza honek bat egiten du Sare Herritarrak irailaren 29tik urriaren 2ra egingo den *Ibilian- ibilian, etxerako bidean* ekimenarekin.

4. Udalbatza honek bertan parte hartzera gonbidatzen ditu herritarrak.

5. Udalak onartutako adierazpen- mozio hau publikoki jakinaraziko du.

6. Onartutako adierazpen-mozioa Sare Herritarrari jakinaraztea: [nafarroa@sare.eus](mailto:nafarroa@sare.eus).”

Geroa Bai taldeko zinegotzi Jose Luis Echegaray Andueza jaunak testuaren aldeko botoa eman du, baina Udalak pertsona askok izan dituzten mehatxuak eta beste aldeko arazoak kontuan hartzeko eskatu du. Gaineratu du “mehatxu indartsuak izan ditugu eta pertsona askoren segurtasuna negoziatzera behartuta egon gara”.

Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

1.) Sare herritarren sareak aurkeztutako mozio-adierazpena onartzea.

### 17.-ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Zinegotzi guzietan pasatu zaie, posta

*cárcel de Pamplona.*

*2. Asimismo, este ayuntamiento pide que se posibilite, tal y como recoge la ley, la progresión de grados para que los presos y presas vascas desarrollen su proceso de vuelta a casa.*

*3. Este Ayuntamiento se suma a la iniciativa Ibilian-ibilian, etxerako bidean/Recorriendo el camino a casa de Sare Herritarra que se celebrará del 29 de septiembre al 2 de octubre.*

*4. Este Ayuntamiento invita a la ciudadanía a participar en la misma.*

*5. Este ayuntamiento comunicará públicamente la declaración-moción aprobada.*

*6. Se informará a Sare Herritarra de la declaración-moción aprobada: [nafarroa@sare.eus](mailto:nafarroa@sare.eus)”*

*El concejal de Geroa Bai don José Luis Echegaray Andueza manifiesta su voto a favor del texto pero solicita que el Ayuntamiento tenga en cuenta las amenazas que han tenido muchas personas y los problemas de otros. Añade que “hemos tenido amenazas potentes y hemos estado obligados a negociar la seguridad de muchas personas.”*

*El Pleno, por unanimidad, acuerda:*

*1.) Aprobar la moción-declaración presentada por la red ciudadana Sare.*

### 17.- CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA.

*Se ha pasado a todos los concejales,*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte

*mediante correo electrónico, la relación de las*

Alkatzak emaniko ebazpenen zerrenda (325/2021 ebazpenetik 455/2021 ebazpena arte). Ez dutenei, aipatu zerrenda horren paperean inprimaturiko kopia bana utzi zaie, bakoitzari dagokion erretiluan.

*resoluciones adoptadas por la Alcaldía, desde la última sesión hasta hoy (desde la nº 325/2021 hasta la nº 455/2021). A los que no lo tienen, se les deja una copia impresa en papel de la citada lista, en su respectiva bandeja.*

Ondoren, eta Toki Erakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4

*Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico*

artikuluak xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udalbatzak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez zegoena eta “eskari-galderak” puntuan sartzerik ez duena.

*de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.*

Horri dagokionez, Alkateak 2021eko aurrekontuaren aldaketa onartzea beharrezkoa dela, bizikleta bidea eraikitzeko eta proiektuaren aurrekontua aldatu ondoren, Proposatzen du, saio honetan aztertu nahi dutelarik.

*Al respecto, el Alcalde plantea la necesidad de aprobar la modificación del presupuesto del ejercicio 2021 para ejecutar los trabajos del proyecto de la vía ciclista, tras la modificación del presupuesto del proyecto. Propone que sea examinado en esta sesión.*

Osoko Bilkurak aho batez adosten du gaiaren premia, jarraian aztertuko delarik

*El Pleno acuerda por unanimidad estimar la urgencia del asunto, que pasa a ser seguidamente tratado.*

**-AURREKONTUAREN ALDAKETA: HASIERAKO ONESPENA (13/2021 ESPEDIENTEA).**

***-MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2021 (EXPEDIENTE 13/2021): APROBACIÓN INICIAL.***

Irailaren 15ean kontu-hartzaileak eginiko txostenean, adierazten du beharrezkoa dela aurrekontuaren aldaketa ez-ohiko kreditu baten bitartez, Udalaren 2021. urterako aurrekontuan (1.1650.63300 partidan).

*En un informe emitido por el interventor con fecha 15 de septiembre señala la necesidad de realizar una modificación presupuestaria de crédito extraordinario en el Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2021 (partida 1.1650.63300).*

Jasotzen du 96.850,23 €-tako hornidura

*Contempla la dotación de 96.850,23 €, IVA*

Código seguro de verificación que puede ser consultado en la sede electrónica <https://sedeelectronica.lesaka.net/>  
Egiaztapen-kode segurua egoitza elektronikoa kontsultatzen ahal da: <https://sedeelectronica.lesaka.net/eu/>



0098723382421284991023



**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

kontusail horri, BEZ barne. Berau, bizikleta bidea *incluido, a dicha partida. La misma se destinará*

eraikitzeke obra zibilerako (Europako bide ziklisten eurovelo sarearekiko lotura egiteko obrak) izanen da. *para la obra civil del proyecto de construcción de vía ciclista (conexión con la red europea de vías ciclistas Eurovelo).*

Gastua finantzatuko da gastu *Será financiado con el remanente de*  
orokorretarako diruzaintzako gerakinarekin: *tesorería para gastos generales: 96.850,23 euros.*  
96.850,23 euro.

Aipaturiko txostenean adierazitakoa *A la vista de lo señalado en el citado*  
ikusita, eta kontuan hartuta Nafarroako Toki *informe y teniendo en cuenta lo establecido por el*  
Administrazioko Foru-legearen 271. artikuluan *artículo 271 de la Ley Foral de Administración*

ezarritakoa (lege hori Nafarroako toki-araubidea *Local de Navarra (modificada por la Ley Foral*  
eguneratzeko 11/2004 Foru-legeak aldatu zuen), *11/2004, para la actualización del régimen local de*  
Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du: *Navarra), el Pleno, acuerda por unanimidad:*

1.) Hasiera batean onestea aurrekontua *1.) Aprobar inicialmente el expediente de*  
aldatzeko 13/2021 espedientea. *modificación presupuestaria 13/2021.*

2.) Espediente hori jendaurrean edukitzea *2.) Someter el mismo a exposición pública,*  
hamabortz egun baliodunean, alde zuzenetik *por periodo de quince días hábiles, previo anuncio*  
Herriko Etxeko iragarki oholean jarritz, herritarrek *en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de*  
edo interesdunek aztertu ahal dezaten eta egoki *que los vecinos o interesados puedan examinarlo y*  
iruditzen zaizkien erreklamazioak edo alegaziorik *formular las reclamaciones o alegaciones que*  
egin ditzaten. *estimen oportunas.*

3.) Jendaurreko erakustaldian *3.) Advertir que si en el periodo de*  
erreklamaziorik edo alegaziorik egiten ez bada, *exposición pública no se formularan reclamaciones*  
hasierako erabakia behin betiko onetsizat joko da, *o alegaciones, el acuerdo inicial se entenderá*  
eta jendaurrean jartzeko aldia igarotakoan jarriko *aprobado definitivamente, entrando en vigor una*  
da indarrean. *vez transcurrido el periodo de exposición pública.*

Erreklamazioak edo alegazioak eginez *Si se formularan reclamaciones o*  
gero, osoko bilkurak berriazko erabakia hartu *alegaciones, el Pleno deberá adoptar acuerdo*  
beharko du erreklamazio edo alegazio horien *expreso relativo a la resolución de aquellas y a la*  
ebazpenari eta proposatutako aldatetaren behin *aprobación definitiva de la modificación propuesta,*  
betiko onetspenari buruz, eta behin betiko testua *que entrará en vigor una vez publicado el texto*  
udal iragarki-taulan argitaratu ondoren jarriko da *definitivo en el tablón de anuncios municipal.*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

indarrean.

**18.- OSOKO BILKURAREN**  
**KONTROL-JARDUERA.ESKARI**  
**GALDERAK.**

Jose Luis Echegaray zinegotziak frontoitik desmuntatu diren eta Landazaleiako zelaian utzi diren harmailez galdetu du. Galdetu zergatik. Bertsio desberdinak entzuten dira.

Alkateak erantzun dio frontoiko instalazio fotovoltaikoaren obrak egiteko harmailetako eremu

bat askatu dela. Hondatuenak eraman ditu. Obren ondoren, frontoian berriro jarri edo beste erabilera bat eman aztertuko da. Jakinarazi ez izanaren akatsa onartzen du.

**Aipaturiko eguneko ilunabarreko zazpiak eta hamabost minutuak direla, eta eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.**

**18.- ACTIVIDAD DE CONTROL DEL**  
**PLENO.RUEGOS Y PREGUNTAS.**

*El concejal don Jose Luis Echegaray pregunta por las gradas que se han desmontado del frontón y que se han depositado en la campa de Landazaleia. Pregunta la razón de ello. Se oyen distintas versiones.*

*El Alcalde le responde que para ejecutar las obras de la instalación fotovoltaica del frontón*

*se ha liberado una zona de las gradas. Se han llevado las más deterioradas. Tras las obras se estudiará si se colocan o no nuevamente en el frontón o se da otro uso. Reconoce el error de no haberlo comunicado.*

*Siendo las diecinueve horas y quince minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretaria, certifico.*





**LESAKAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA**

Plaza Zaharra, 1  
31770 Lesaka (Nafarroa)

[Telf. 948637005](tel:948637005)

[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

[udala@lesaka.eus](mailto:udala@lesaka.eus)

Código seguro de verificación que puede ser consultado en la sede electrónica <https://sedeelectronica.lesaka.net/>  
Egiaztapen-kode segurua egoitza elektronikoan kontsultatzen ahal da: <https://sedeelectronica.lesaka.net/eu/>



0098723382421284991023